SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

Diabierna 3 Juni 2016 -Edicion-10 Vol.1969 Sta.Cruz #110

Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

Richi Danies lo cuminza spuit... "Nami mi tereno"

DENUNCIA CONTRA PRIMO DI MIKE EMAN PA A TUMA PLACA BAO MESA PA FIX TERENO

Un suma di 13 mil florin a wordo paga

AFAS ARUBA A PRESENTA SESION INTERACTIVO CU ENFOKE CON PA SACA USO MAXIMO DI SOFTWARE INNOVATIVO



PARLAMENTARIO DI MEP, MR. ADY THIJSEN:

HULANDA TA HOPI INTERESA DEN GAS Y PETROLEO NA ARUBA

Durante IPKO na Holanda MEP ta entrega nota di Integridad

Fundacion Lisette Gomes:

Fundacion Lisette Gomes nunca a menciona "meldpunt" den e manifesto



Referiente na e declaración di sr. Minister Paul Croes, Fundacion Lisette Gomes kier a trece lo siguiente padilanti.
Primeramente nos kier a remarca cu Fundacion Lisette Gomes ta wardando ainda ariba un reacción por escrito di sr. Minister Paul Croes pero tambe di e Presidente de Parlamento di Aruba. Parlamento di Aruba ta e órgano máximo cu por exigi di un minister pa e atende un problemática mas liher posibel, vooral si e tópico ta uno delicado pero sumamente urgente. Lamentablemente Fundacion Lisette Gomes mester a tende via medionan di comunicación e declaración di sr. Minister Paul Croes. Nos ta expresa e speranza cu ainda e caminda di dialoga cu e sr. Minister ta habri y cu pronto nos lo ricibi por escrito su puntonan di vista pero tambe su plan di acción.

Si Minister Paul Croes a lesa e manifiesto, e lo a ripara cu na ningun momento a menciona meldpunt ariba e manifesto. Locual cu Fundacion a puntra y pidi den e reunion di Parlamento (como aanvullend) dia 3 di Mei ultimo, ta over di un meldcode, cu si e lo wordo introduci y si ta asina con leu nan ta cu esaki. Ta di lamenta cu Minister Paul Croes no a tuma ni sikiera un tempo pa lesa e manifesto y mucho menos pa contact e Fundacion pa asina sinta na mesa pa asina nos trece nos preocupacion nan pa e por comprende na unda nos kier yega cu esaki.

E manifiesto su deadline tabata dia 27 di Mei ultimo, Fundacion a sinta un paar di dia despues cu a entrega esaki cu comision Husticia y tambe cu comision Social di Parlamento. A sinta tambe cu Minister di Husticia, sr. Arthur Dowers, den e mesun reunión aki Hoofd Officier y Voogdijraad tambe tabata presente.

Dia 25 di Mei 2016 nos a entrega un carta pa Minister Paul Coes via B.I.D., mirando cu e 30 dia nan ta pasando y nos no a ricibi ningun reaccion di su persona. 30 dia a pasa y cu un extra invitación via un carta Minister Paul Croes no a reacciona. Awor den su entrevista e ta menciona cu en berdad mester bin cierto cambio nan den ley y den e sistema, pero esaki a wordo declara caba den su rapport di aña 2010 caminda e tabata lider di e comision special cu a lanta despues di a entrega e manifesto. Fundacion Lisette Gomes no ta bay para keto tanten cu no mira cambio pa cu e problematica aki vooral e den e sistema. Nos ta di opinión cu ponemento di puntonan den un rapport ta interesante, pero e implementación, guía y follow up ta di mas importancia pa por garantiza cu e rapport tin su efectividad.
No ta intencion di e Fundacion pa critica y/of punta dede ariba ningún instancia y/of persona, pero si nos a manifesta nos mes mustrando kico ta e problema nan cu tin actualmente cual ta haci cu un Meldcode ta importante pa Aruba. Pa asina aki nos tin mara na ley con e sistema tin cu funciona pa asina no tin mas buraco manera cu tin awor aki y pa mas cu 6 aña caba. E no por ta asina cu después di 6 aña cu a entrega un manifesto cu casi mesun puntonan di esun cu a wordo entrega e aña aki y te ainda mayornan tin cu cana un caminda di cruz pa asina por haya e atencion debido. Ta di lamenta cu te hasta tin mayornan cu ta cansa di wordo manda di un lugar pa otro y ta prefera di no entrega keho y/of busca ayudo pa e yiu of yiunan. Mayornan ta yega Poli cu nan yiu cu a wordo abusa y no ta wordo atendi y ta wordo manda huisdokter. Esaki ta djis pa ilustra con e sistema ta awor aki caminda cu ta pone cu prueba nan ta wordo perdi.



Hulanda ya pa varios aña caba a introduci un meldcode, BES Eilanden tambe ta bezig ta introduci esaki dentro di poco. E pregunta ta pakico Aruba no ta asina leu? Acaso tin prioridadnan robez ariba nos Pais? Pa tur hende comprende Kico un meldcode ta Fundacion kier a informa lo siguiente: Un meldcode kindermisbruik/ maltrato/abuso di mucha ta un plan/ code na unda e proceso di ayudo ta wordo exactamente describi ki ora, y con un profesional tin cu haci ora un persona tin sospecho of ta kere firmemente cu un mucha a wordo abusa di dje físicamente.

E plan aki ta encera: 1. Señalamento di e problema; 2. Comunicacion entre e diferente instancianan/ intercambio di información tocante di e caso (nan); 3. Conversacion cu e victima/ cliente; 4. Midimento di e riesgo pa repiticion, e tipo y gravedad di e maltrato/ abuso; 5. Coordinación di e pasonan pa tuma hurídicamente, socialmente y e parti di salud mental y fisico di e mucha; 6. E fase di tumamento di decisión rápido cu único metanan: protección y cuido di e mucha abusa, e detención di e sospechoso, y e opvang di esnan afecta.

Ta di suma importancia tambe pa delinea den e proceso pa cada situación con largo e parti di investigación policial/ hudicial, e proceso medico y e proceso di ayudo emocional/social/ psicologico mester dura.

Fundacion Lisette Gomes a constata cu tur e areanan ariba menciona na e momentonan aki no ta funcionando pa cual ta urgi sr. Minister Paul Croes pa implementa e meldcode mas pronto posibel, den bon comunicación cu sr. Minister di Husticia y sr. Minister di Salubridad.



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **4 juni 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **J.E. Irausquin Boulevard 348-A.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Richi Danies lo cuminza spuit... “Nami mi tereno”

Denuncia contra primo di Mike Eman pa a tuma placa bao mesa pa fix tereno

Un suma di 13 mil florin a wordo paga





Richie Danies kende ta den e lucha pa husticia pa su yiunan den un caso di violacion door di un pedofiel, a divulga via su facebook un otro caso.

Segun Danies a bisa cu (awe), esta ayera e mester a bay warda di polis pa entrega un keho contra primo di Mike Eman. Danies ta bisa cu el'a paga Eman 13 mil florin pa fix un tereno pe, dilanti Paseo Herencia, na Palm Beach.



Reginald Danies
8 hrs •

Ja cu tur hende ta wak mi pa loko i ta loko pa serami.....awe mita bay denucia primo di MIKE EMAN pa tereno cu eta bende bow man.....i cu eno kier nami mi tereno i ni plaka....i cu prueba i cu grabasion i si eno cay sera....milo spuit ful aruba....MI KIER MI TERENO....ma dune 13 mil fl pe fix un tereno na palmbeach dilanti PASEO....i te awe ni plaka i ni tereno.!!!!

See Translation

 Antony Wernet and 8 others 3 Comments 1 Share

 Share

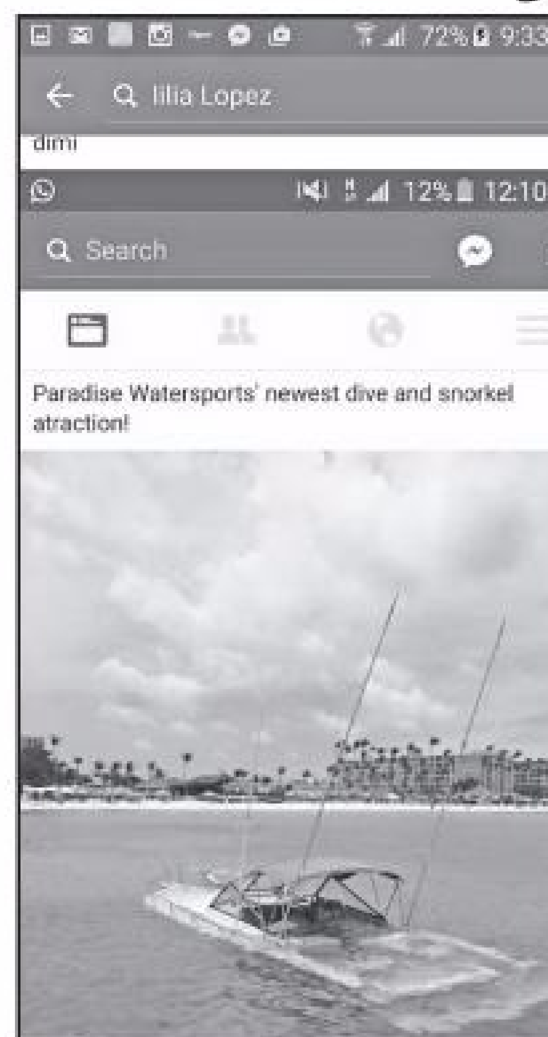
E primo a tuma e placa aki, pa cual Danies tin video y prueba di e acto aki. Danies a bisa cu e ta wordo yama pa loco, pero debi ma esey mes, e ta bay mustra cu e no ta loco.

E acusacion aki ta uno serio. Danies ta pidi pa e primo aki wordo deteni. Alavez e ta exigi su tereno. Danies a bisa cu e lo bay cuminza spuit; Nami mi tereno. Esaki ta un prueba mas, con ta tuma placa bao di mesa cu promesa pa fix tereno. Claro, esaki ta otro acto coruptivo, mescos loke Leoncita ta haciendo cu conocimento y bendicion di Benny y Mike. Nos lo sigui e caso aki di cerca.

Boto a zink ayera

Via facebook nos a capta foto di un boto cu a zink ayera den area di Noord na Aruba. Segun nos por compronde cu e doño di e watersport no ta na Aruba y ta circulando riba caya cu ta algun empleado Jamaiquino lo a zink e boto aki.

Esaki tambe ta loke a conduci na reclamo y na agresion, unda dos persona a keda deteni. Kico por a causa esaki, no ta conoci.





PARLAMENTARIO DI MEP, MR. ADY THIJSEN:

HULANDA TA HOPI INTERESA DEN GAS Y PETROLEO NA ARUBA

Parlamentarionan di Aruba ta reuniendo cu demas parlamentarionan di Reino na Den Haag, Hulanda den cuadro di reunionnan IPKO. Durante e prome dia di IPKO a trata e tema oportunidadnan economico den Reino.

Riba peticion di sr. Ady Thijsen di fraccion di MEP, a organiza un presentacion di parti di departamento di asuntonan economico di Hulanda, tocante 'exclusieve economische zones' y eyden e discusion di gas y petroleo na Aruba y Saba a resalta.
Hulanda a duna e impresion di tin un interes grandi den gas y petroleo di Aruba y Saba y locual tabata mas preocupante ta cu Hulanda a duna e impresion cu tin palabracionnan hopi avanza haci cu gobierno di Aruba, pasobra ya e Hulandesnan tabata bisa cu e gas y petroleo ey no ta di Aruba, pero di Reino.

"Mi a keda sorprendi cu nan tin e asunto aki asina leu regla caba, sin cu pueblo di Aruba ni parlamento di Aruba sa nada. Ora nos ta bek na Aruba, nos lo yama e minister den Parlamento pa duna cuenta pasobra no por ta asina cu Mike Eman y su gobierno ta regala patrimonio di pueblo na Hulanda, sin consulta cu pueblo di Aruba", segun sr. Ady Thijsen for di Hulanda.





Lo aparece den Corte di Prome Instancia dia 3 di Juni 2016

Pa 8:15 am: Pro forma. A.S.T. ta wordo acusa di intento di asesinato di un persona riba 4 di Februari 2016, door di hink'e varios biaha cu cuchiu den pecho. E ta wordo acusa di intento di asesinato di un otro persona riba e fecha ya menciona, door di hink'e varios biaha cu un icepick den su barica y lomba. E ta wordo acusa di intento di asesinato di un di tres persona riba 4 di Februari 2016, door di hink'e varios biaha cu un icepick na su bariga y pecho.

Pa 8:15 am: Pro forma. H.A.A. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un suma di placa di un persona riba 11 di Februari 2016. E violencia a encera cu el'a mustra e persona un cuchiu, a pone e cuchiu aki na su bariga y a ristra na paña di e persona.

Pa 8:15 am: Pro forma. J.N.R.S. y B.J.B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan of nan so, kiebro y ladronicia den un cas di un rugzak y/of un verrekijker y/op un tas di DVD y/of dos caha di zapato riba 9 di Maart 2016. S. y B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan of nan so, kiebro y ladronicia den un cas di aparatonan electronico y/of un suma di placa y/of un cadena di oro y/of un USB stick riba 9 di Maart 2016. S. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela den e periodo di 7 pa 9 di Maart 2016

Pa 8:30 am: Z.D.R.T. y R.D.M.C. y J.A.F.S. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan of nan so, ladronicia cu violencia di un cartera y/of un suma di 90 dollar di un persona riba 26 di Oktober 2015. E violencia a encera cu a saca un of mas arma riba e persona aki.T. y M.C. y S. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan of nan so, posesion di un of mas arma di candela riba 26 di Oktober 2015. T. ta wordo acusa di intento di asesinato di un persona riba 20 di Februari 2015, dor di hinca e persona aki cu un sker na e parti ariba di su curpa. T. ta wordo acusa di intento di asesinato cu un cuchiu di un persona riba 11 di December 2015, door di haci movecionnan di staka den direccion di su nek. T. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e mes persona aki riba 11 di December 2015, door di hinke varios biaha cu e cuchiu na su lomba y/of pia. M.C. ta wordo acusa di tabatin hennep den su posesion riba 10 di Oktober 2015. Tambe e ta wordo acusa di posesion di balanan riba 21 di Augustus 2015

Pa 10:30 am: C.C.C.M. ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto varios biaha riba 20 di November 2015, door di intencionalmente persiguie cu un cuchiu den man y bise: "Mi ta bay mata e cara mahos ey" y/of door di mustre un arma di candela y carga e arma y bise: "Tur cos ta bon, paisano? Wel, no pa largo". E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui cuatro tire di auto di e persona aki riba 20 di November 2015. Tambe e ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba e fecha en cuestion. C.M. ta wordo acusa di posesion di cocaine y hennep riba 18 di April 2014.

Pa 10:30 am: D.H.G.P. y A.R.L. ta wordo acusa di violacion di ley di droga riba 18 di Januari 2016.

Control na Sero Patrishi

Diarazon, pa mas of menos 9'or y 45 di mainta, e bariopost na Sero Patrishi a wordo controla. Por a mira un biaha mas cu vandalismo a wordo cometi. Por a mira e bentanan tabata kibra y un biaha mas grafitti a wordo pinta. A controla den vecindario y a papia cu algun habitante. Mayoria di nan a indica cu tin algun hoben cu ta

"hang out" riba e cancha di basket anochi y ta forma un molester pa e bario. Durante briefing lo bay haci e peticion pa haci control durante anochi y marduga pa asina gara e toro na su cacho

MICHELLE HOOIJBOER TA CAMPAÑA PA OTMAR ODUBER?

Placa pa biblioteca ta placa cu mester a bay den caha di gobierno hopi aña pasa pa drecha biblioteca!

Cu asombro MEP a tuma nota cu campaña a start pa haci Otmar Oduber lider di AVP. Y pa straño cu ta sona, ta Michelle Hooijboer Winklaar y Mike de Meza ta esnan cu ta campañando pa Otmar Oduber. Nos no por cataloga otro e presentacion cu nan a haci dilanti di biblioteca di San Nicolas. Michelle Hooijboer ta gradici Otmar Oduber pa pone fondonan disponibel, manera cos cu ta di saco di Otmar Oduber nan ta sali. Mike de Meza ta gradici Otmar Oduber pa yuda embeyece San Nicolas, pasobra Mike Eman no a logra; manera cos cu ta for di saco di Otmar Oduber e placa ta sali. Boso mester stop di manipula!

DI UNDA E PLACA TA BIN?
Ya na aña 2010 Otmar Oduber a crea dos fondo pa desvia placa cu antes tabata drenta caha di gobierno, pa drenta mesora den caha di e minister. Tur e room tax y e casino drop tax cu antes tabata yuda presupuesto di pais Aruba, desde 2010 ta bay straight den caha di Otmar Oduber. Supuestamente Otmar Oduber mester usa e placa ey pa turismo, pero awor a resulta cu ta e placa ey mes mester wordo usa pa financia responsabilidad di gobierno.

Biblioteca na San Nicolas a keda neglisha pa añas, pasobra Otmar Oduber a bay cu tur e cent. Si Otmar Oduber no a crea su propio fondonan na 2010, lo Biblioteca Nacional a haya atencion hopi tempo pasa pa gobierno. Pero gobierno no tin placa mas, pasobra na forma masha iresponsabel a reduci e BBO desde 2010, y despues pa colmo a permiti Otmar Oduber crea su fondonan y independiza ATA. Mike Eman a permiti Otmar Oduber crece manera un monster y awor e propio Mike Eman tin problema pa contene e monster ey.

MEP tabata contra e forma con Otmar Oduber kier a independiza ATA y con Otmar Oduber a crea su fondonan, hustamente pa esaki. Interes general di pueblo a wordo neglisha, pa permiti Otmar Oduber bay cu tur e placa di pueblo. E "regalo" di Sinter-Otmar na Michelle Hooijboer pa e por a drecha e edificio di biblioteca, ta un muesta cu mester cambia e structura mas pronto cu ta posibel. E placa di room tax y di casino drop tax mester bay bek den caha di gobierno, pa asina gobierno por duna poco atencion na infrastructura di nos schoolnan, aparte du turismo. Sinter-Otmar a mustra cu e no mester di tur e placa, cu e mes no tin forma pa gasta tur e placa y awor hasta a cuminsa 'regala' su coleganan placa. Sinter-Otmar ta sinta riba un bulto di placa, mientras minister Angel Bermudez mester ansha tur luna pa cera e buraco financiero. Pero mas tristo ta cu Michelle Hooijboer awor a cuminsa campaña pa Otmar oduber. Diep triest!





Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **4 juni 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un restaurantvergunning B pa e parcela **Palm Beach 186, lok. E.** E permiso aki ta concerni e.o. benta di bebida sin alcohol por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

Lider di PDR: mr.Andin Bikker:

Mocion di PDR tabata instrumental pa reapertura di e refineria



Mr. Bikker a bisa cu e mocion cu PDR a presenta na aña 2005 tabata instrumental pa re- apertura di e refineria y siman cu a pasa tabata tin un ceremonia den cual a wordo anuncia cu ta bay tin apertura di e refineria, cu locual PDR ta hopi contento, pasobra no di awor pero di varios aña su partido ta luchando pa gobierno considera pa reapertura di e refineria.

Segun Bikker na dado momento e gobierno di e signatura aki tabata tin otro pensamentonan y e propio minister encarga cu energia a declara cu nan ta evaluando bay na desmantelacion y PDR a protesta energicamente contra esaki. Despues, na Mei, PDR a presenta su mocion den cual basicamente a urgi gobierno pa instala un comision di experto pa haci ultimo intento pa reapertura di e refineria, y e mocion aki tabata instrumental. E Comision a despues di a ser instala rapidamente a cuminza traha, y asina por waak awe, cu e mocion aki a contribui na apertura di e refineria. Riba invitacion, den e comision cu sr. Andin a presidi, nos a trece señor Nelson English, cu a bin duna un splicacion con e ta wak e mercado y cu tin chens pa e reapertura y esey tambe a contribui positivamente cu e resultado. Mr. Andin a bisa cu danki na nos Creador tur a haci esfuerzo pero nos tin retonan grandi nos dilanti.

PDR a haya notificacion di varios contratista local, cu nan ta preocupa cu e hecho cu nan tin miedo cu e contractnan, pa loke ta trata e trabaonan cu mester wordo eherce den e refineria pa restart, etc., cu no obstante cu nan a reuni varios biaha y a manda diferente carta pa señor Mike de Meza pero nan no a haya feedback, pasobra nan ta sinti of ta bao impresion cu kizas nan no ta bay haya e trato mereci of e trabaonan cu nan ta spera ora di reapertura di nos refineria. PDR a reuni varios biaha cu e grupo di contratistanan cu ta casi 40 compania local, y e preocupacion aki a wordo expresa for di varios luna caba, y PDR ta corda cu nan a manda carta pa gobierno, nan a pidi reunionnan cu e comision, etc. PDR ta waak cu tin retonan grandi cu nos ta bay enfrenta.

E idea ta cu por garantiza cu e contratistanan local ta esnan cu prome lo haya trabao pasobra bo no ta habri refineria pa otro cu no ta di nos mercado local, primordialmente.

"Esaki ta nos contribucion na e refineria, pasobra nos ta corda ora cu e refineria a cera rapportnan local y internacional a mustra cu nos a perde di diezdos pa diezcinco di nos producto nacional bruto cu tabata un impacto hopi grandi riba nos economia" mr. Andin Bikker a finaliza.

PG nobo pa Aruba di bishita cerca Minister Boekhoudt



Den Haag – Procurador General nobo pa Ministerio Publica di Aruba mr. Alexander van Dam a haci un bishita di cortesia cerca Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt na vispera di su salida pa Aruba. Conseho di Minister di Reino a nombra sr. Van Dam como Procurador General pa Aruba riba proposicion di Minister pa Asuntonan di Reino Ronald Plasterk. E nombracion ta entrante prome di Juni 2016.

Minister Boehoudt a felicita sr. Van Dam cu su posicion nobo na Aruba y e desea su persona hopi exito den su trabao pa Ministerio Publica na Aruba. Sr. Van Dam prome cu e nombracion aki tabata fiscal mayor suplente na districto hudicial Zeeland-West Brabant.

UN MURAL NOBO TA KICK START E SEGUNDO FACE DI ARUBA MURAL PROJECT

PROYECTO SUBSIDIA PA UNOCA















Aruba Mural Project (AMP) ta un proyecto di arte visual den forma di murals den e districto di San Nicolas cu e meta pa no solamente embeyece e bario, yuda establece San Nicolas como capital cultural, pero tambe ofrece hobenan y artistanan Arubano un ambiente constructivo pa nan expresa nan mes.

E proyecto aki a cuminsa na 2015 cu un curso pa hobenan di 11 pa 14 aña y creacion di varios murals door di artistanan local na San Nicolas. E luna aki a kick start e segundo face di e proyecto cu e creacion di un mural completamente nobo titula "From Aruba with Love" crea pa artista Hulandes di Graffiti, Sandro Angela. Sandro tin un amor grandi pa nos isla, mirando cu su tata ta Arubiano y e ta bishita nos isla por lo menos un biaha pa aña. Na 2015, el'a tende di Aruba Mural Project y a haye un proyecto masha intesante y na cual e lo kier contribui. Despues di a tuma contacto cu Aruba Mural Project y coordina cu Robert Tromp, director artistico di e proyecto, e luna aki el'a bula pa Aruba y duna su tempo y material pa a crea e mural cu ya caba a haya hopi reaccion positivo riba rednan social.

Sandro tin 30 aña ta haci graffiti y ta hopi entusiasma di por ta parti di e proyecto aki, e ta spera cu esaki por motiva mas artistanan local tambe y asina e por waak hopi mas Murals den su proximo bishita na nos isla.

Mural Projects den areanan urbano y nan efecto positivo riba comunidad no ta nada nobo. Por mira ciudadnan manera Berlin na Alemania, São Paulo na Brazil, Cape Town na Sur Africa, Miami, New York y Los Angeles na Merca, tur a impletenta Mural Projects cu resultadonan fenomenal. Algun di e efectonan di proyectonan similar ta crea participacion activo di e comunidad. Nan ta expande conocemento y tecnicanan nobo.

Den exterior por mira cu Mural Projects tin un impacto positivo riba turismo tambe, ofreciendo stimulacion visual cu ta expresa e cultura di un ciudad. Sin menciona e beneficionan intrinsico cu ta resulta di experiencia arte den nos bida diario. E orguyo di un comunidad ta resalta cu e sensacion cu e murals ta parti di tur cu ta biba cerca, esaki ta wordo amplifica pa e atencion positivo y bishitantenan cu murals ta atrae den e area.

Aruba Mural Project(AMP), ta un iniciativa di Ministerio di Turismo, Transporte, Sector primario y Cultura, desaroya conhuntamente cu departamento di cultura y ehecuta pa Artista Local, Robert Tromp cu apoyo financiero di UNOCA y AAA. Pa mas informacion tocante Aruba Mural Project y actividadnan cultural por bishita e pagina di Facebook di UNOCA ARUBA.

Clifton Wong propietario di 'Blossoms Restaurant' establece den un All-inclusive resort

9 di 10 cliente ta bira bay, asina nan tende cu Blossoms no ta parti di e pakete prepaga!

Blossoms ta un ehempel bibo di e efectonan negativo di All-inclusive



Den un serie di e programa 'Mesa Rondo' na ATV riba e topico di All-inclusive, recientemente tabata tin como invitado Clifton Wong, propietario di 'Blossoms Restaurant' conhuntamente cu Ebby Arends un economista y comerciante como tambe Marcelino Maduro cu ta un taxista. Tur tres directamente involucra den e sector di turismo. E fenomeno di All-inclusive tin su efectonan directo riba e comerciantenan y durante e programa cada un a splica con nan ta experiencia e turistanan cu ta hospeda den un hotel EP compara cu esunnan cu ta keda den un All-inclusive. Clifton Wong ta expresa cu e ta contento cu awor nos comunidad ta mas consciente riba e topico aki.

E ta splica cu Blossoms ta e unico restaurant estableci den un resort All-inclusive y ta sinti e efectonan directo di esaki. Nan cifranan ta demostra e hecho cu e cambio di operador hotelero no tabata na fabor di nan negoshi. Sr. Wong ta splica cu e t'ey pa comparti su experiencia bibo den un All-inclusive. E propietario a vocifera na varios ocasion cu nan problema mas grandi ta cu nan a bay di ta situa den un hotel operando bao di e sistema European Plan, pa diripiente den un hotel cu ta All-inclusive. Mientras cu awor ta conscientizando y informando henter nos comunidad, Blossoms ta hibando un bataya pa 2 aña caba. Sr. Wong ta splica cu den exterior nan ta cuestiona e circumstancia cu e restaurant Japones aki ta aden."Nan ta bisa 'Are you out of your mind?' Ken ta habri un 'free standing' restaurant den un 'All-inclusive environment'. Esaki ta netamente mi bataya e tempo ey y ainda." e propietario ta expresa.

E ta splica cu un restaurant individual no por sobrevivi den un All-inclusive resort. Sr. Wong ta sigui splica cu na momento cu Radisson tambe tabata den e proceso di wordo bendi cu un cadena di All-inclusive, hopi ta e propietarionan di restaurantnan den e area a cuminsa preocupa. E ta haya esaki bon mirando cu porfin mas hende a bira consciente di e impacto negativo cu e tipo di acomodacionnan aki ta trece cu ne. "Pa



Blossoms kizas e ta un poco laat mirando cu 14 aña pasa nos a firma un contract caminda nunca por a pensa cu e EP hotel lo cambia pa un All-inclusive."

E propietario ta splica cu nan a firma cu Wyndham e tempo ey unda tabata tin 480 kamber y riba cualkier dia tin mil turista kedando den un hotel cu ta crea e fluho di clientenan pa e restaurant. Awor e hotel ta 90% ocupa pero no tin ni 10% ta drenta Blossoms. "Hopi di e turistanan cu ta keda den e hotel ta yega na porta di e restaurant pidi pa reservacion y asina nan keda informa cu esaki no ta inclui den nan pakete vacacional prepaga, pues cu nan lo mester paga apart, nan ta bisa cu nan lo bolbe y nunca mas bo ta waak nan. 9 di 10 guest ta cana bay!" Sr. Wong ta consciente cu e turistanan ta sinti cu nan a paga pa un pakete vacacional adelanta y no ta mira un motibo pa tin gasto adicional.

E propietario di e hotel ta sigui comenta: "Leu mai Blossoms, pa nos ta laat caba.... pero bo por imagina bo, si mas hotel riba nos isla bira All-inclusive, kico ta bay pasa?"

Auto horta for di carrental

Diarazon, pa mas of menos 9'or y 20 di mainta, e dama M, a presenta na warda di Shaba pa asina duna keho di joyriding. Riba diamars, pa mas of menos 6'or y mey di atardi, el' a waak e Vcar

Toyota Yaris color blauw cla pa ultimo biaha na e oficina di "Real Deal Car Rental" na Ponton. Rond di 6'or y mey di atardi, el 'a cera e kantoor y a bay cas. Riba e mesun dia, pa mas of menos 8'or y mey di anochi su ruman N. no a mira cu e auto no tabata staciona mas. El' a pensa cu un trahador a bay cas cune. E gasolin tabata riba . E bentanan no tabata getint. E gril dilanti ta kibra. Keho a wordo tuma

LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:
INTEGRITEIT WEDEROM BESPROKEN TIJDEN IPKO

MEP presenteert nota "Integriteit: het juiste doen, ook als niemand kijkt"


Fractie MEP Staten van Aruba

integridad

Integriteit :
het juiste doen, ook
als niemand kijkt

Een voorstel voor het implementeren van het integriteitstraject in Aruba

Aruba, februari 2015
Movimiento Electoral di Pueblo

Aruba is het enig land in het Koninkrijk dat nog geen wetgeving heeft om integriteit van bestuur te garanderen. Namens de MEP-fractie probeert de MEP-leider Evelyn Wever-Croes reeds enige tijd via de IPKO - vergaderingen druk uit te oefenen op de regering om deze wetgeving in te voeren, echter vergeefs. Daarom heeft de MEP-fractie reeds in 2014 een nota opgesteld "Integriteit: het juiste doen, ook als niemand kijkt". Een tweede versie van deze nota is in februari 2015 opgesteld, nadat de suggesties van het IPKO 2015 daarin zijn verwerkt. Dhr. Ady Thijsen heeft dit plan deze week gepresenteerd tijdens de IPKO vergadering. Het plan viel in goede aarde bij deelnemers van het IPKO.

Integriteit zit tussen de oren en in het gezond verstand, integriteit is zorgvuldig, uitlegbaar en standvastig handelen. Het onderwerp 'integriteit' is niet nieuw in Aruba, maar er wordt daadwerkelijk niet veel gedaan op dit terrein. Wij zijn van mening dat de politieke partijen op Aruba moeten laten zien hoe het hoort, en het goede voorbeeld moeten geven. Anders kun je niet verwachten dat de Arubaanse bevolking daar ook naar handelt. Politici kunnen hierbij het goede voorbeeld geven, en een goed voorbeeld doet goed volgen. Het is om deze reden dat wij het voortouw nemen, aldus de MEP.

VOORGESTELDE INTEGRITEITS TRAJECT

De MEP-fractie maakt zich hard voor deugdelijkheid van bestuur, en is van mening dat aan het opzetten en uitvoeren van het integriteitstraject in Aruba de hoogste prioriteit moet worden toegekend, en stelt daarom concreet het volgende integriteitstraject voor.

FINANCIERING POLITIEKE PARTIJEN:

Wetgeving financiering politieke partijen, de wetgeving die regels inhoudt inzake het toezicht op de financiën van politieke partijen.

SCREENING VAN POLITICI:

Wetgeving aanscherpen inzake screening van politici: potentiele kandidaten op de politieke lijsten, kandidaten voor statenlid en kandidaten voor ministers.

OMBUDSMAN:

Invoering van een Ombudsman, een onafhankelijke functionaris die klachten van burgers over onbehoorlijk overheidsoptreden behandelt in individuele zaken waarvoor geen beroep bij de rechter mogelijk is.

KLOKKENLUIDERS REGELING:

Invoering van een regeling Klokkenluiders, die ruim genoeg moet zijn om de toegang voor potentiële melders te vergemakkelijken met ruime beschermingsbepaling en ook voorzieningen in de vorm van financiële compensatie.

GEDRAGSCODE'S:

Invoering Gedragscode Ministers en Statenleden, die o.m. moeten voorkomen dat privileges worden toegekend aan partijfinancierders, die daar niet voor in aanmerking komen. In Curaçao wordt thans hieraan gewerkt, in Aruba wordt hier niet eens over gesproken.

TRANSPARANTIE IN OVERHEIDSHANDELEN:

Afdwingen van meer transparantie in het overheidshandelen, met name jegens de Staten, waaronder het beantwoorden van vragen van Statenleden.



MEP staat voor integriteit in het bestuur, en hoopt dat dit initiatief op korte termijn geconcretiseerd wordt opdat ook Aruba tot groep landen kan behoren die de integriteit van bestuur hoog in het vaandel hebben.

BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

"MOMENTO PA CELEBRA POSIBEL RE-APERTURA DI REFINERIA NO A YEGA AINDA !"

Contenido di acuerdo mester wordo studia, analiza y interes general sirbi prome ……..

Un dos siman atras, gobierno p/m di nos Ministro Presidente sr. Mike Eman y nos flamante ministro di Energia, ing. Mike de Meza, alias "The Mess" a anuncia cu Aruba su gobierno a yega na un acuerdo cu CITGO y VALERO encuanto e re - apertura y upgrading di e refineria. No cabe duda cu e participacion aki SIN presencia di NI CITGO NI VALERO tabata tin como meta pa e pueblo bay den un esfera di celebracion. Na mes momento e participacion aki a inicia un guera entre gobierno y fraccionnan den Staten, specialmente den oposicion kende lo ta responsabel pa e re-apertura aki. Gobierno naturalmente ta grita cu ta gracias na nan, MEP ta splica cu nan a regl'e cu parlamento Venezolano caba y Dem Real ta bisa cu ta nan a presenta un mocion cu a inicia e proceso di evaluacion un viaha mas. Notable tabata cu e fraccionnan den parlamento a cuminsa grita cu ta gracias na nan, mientras cu ningun di nan NO tabata na altura kico tabata en e acuerdo cu a yega na dje, solamente gobierno y su team di negociador ta consciente of tabata consciente di esaki !

PPA ta di opinion cu NO a yega e momento pa celebra un re-apertura ainda!! Na prome lugar parlamento lo mester ricibi y discuti e contenido di e acuerdo y e otro partnernan lo mester aproba esaki den nan seno prome cu por bisa cu a aproba un re-apertura di e refineria na un forma responsabel. PPA ta di opinion cu e contenido di e acuerdo ta lo mas importante cu tin pa nos defende interes nacional di pueblo di Aruba. Algun ehempel den esaki ta lo siguiente:

1.E daño pa e 'clean-up'??

Segun informacion un 'clean-up' completo di e refineria su tereno tanto riba suelo como 'sub-suelo' lo bay costa un 1 biyon dollar!! Ora pais Aruba tuma e propiedad aki over pa e prijs simbolico di di $ 1,-- (Un dollar) Aruba ta tuma e responsabilidad pa e 'clean-up' cu por sali 1 biyon dollar ora e momento yega. E pregunta ta …. con e 'garantianan' den e acuerdo a wordo regla pa Aruba NO confronta un situacion asina den un periodo cortico. Pasobra esaki lo significa cu Aruba lo tin un debe acerca riba nos DEBE NACIONAL di 1 biyon dollar cual ta 1.8 biyon florin cu lo mester wordo paga bek cu 'fianzanan' y medidanan atrobe. Pues e contesta con esaki a wordo regla ta den e acuerdo cu 'supuestamente' a wordo yega na dje!

2. Garantia di 'pago' door di PdVSA ??



Un otro asunto cu segun PPA lo mester wordo bon regla den e acuerdo lo ta con pa evita cu CITGO ARUBA NV's lo por haya nan den un situacion financiero dificil si acaso PdVSA cu ta doño di CITGO NO paga nan debernan na tempo pa motibo di e situacionan financiero caotico di pais Venezuela actualmente. No lubida sumanan relativamente chikito cu esaki, esta e debenan di e pasashi na companianan di aviacion den region NO ta wordo paga pa Venezuela pa e problematica di falta di divisas. Con esaki lo a keda regla ?

3. Condicionan pa cu uso di LNG gas?

PPA ta dedica masha atencion na e topico cambio di uso di crudo den uso di gas pa exploita e refineria. Otro caminda companianan cu kier baha nan gasto di exploitacion ta propone esaki na e respectivo gobiernonan. E gobiernonan na nan turno ta nombra un hala di experto pa studia bao di cual condicion esaki lo por tuma lugar. Aki na Aruba ta gobierno di Aruba a exigi esaki, claro esaki a conveni CITGO na prome lugar, pasobra gobierno lo no tabata den un posicion fuerte pa impone un racha di condicion manera den otro pais, prome cu uso di 'LNG-gas' por tuma lugar. Aki PPA kier segura e trahadornan den refineria como tambe pueblo di San Nicolas. Segun analisis di PPA ora un explosion di crudo tuma lugar e ta forma un bala y mjyoria vez ta keda contentra riba e tereno di e refineria, mientras cu exploisionnan di LNG-gas ta cana e ta cana bay den cierto direccion y esaki por 1 of 2 km….!! Esaki lo por significa un peliger pa San Nicolas como cu na otro pais tin un distancia entre e tereno di refineria y e pueblo aki na San Nicolas, historicamente e diferencia ta un 'firewall' hopi bieu. E pregunta ta: Kico ta e condicionan cu gobierno a pone cu CITGO lo mester cumpli cune prome cu duna nan permiso pa cambia crudo pa LNG-gas ??

4. Cantidad di trahador local den refineria?

Si e acuerdo ta papia di un periodo di entre 15 pa 25 aña di exploita un refineria, anto con a wordo regla e 'seguridad' pa nos trahadornan local. Ta bon conoci cu Aruba NO tin suficiente trahador pa traha den e refineria. Den e acuerdo a worde regla un school estilo e 'vocational school di LAGO' manera Aruba a conoce den pasado? Pa nos no keda cu un situacion di p.e. 1/5 parti cu ta trahador local y 4/5 parti cu lo mester wordo importa. PPA ta boga pa un situacion unda e mayoria absoluto lo mester wordo forma pa trahador local y si esey no por den comienzo anto p/m di un 'Vocational School' nos lo por crece bay na esaki dentro un 5/6 aña.

Concluyendo PPA ta di opinion cu e momento pa celebra sigur no a yega ainda y pa un guera di kende a logra menos ainda. Parlamento lo mester ricibi e documentacion, studia esaki y defende interes Arubano na prome lugar, despues cu esaki keda atende y otro interes Arubano anto PPA lo por sostene celebracion di un logro nacional. Pero por lo pronto lo mester haci 'huiswerk' na nivel parlamentario prome.

Promoviendo uso mas efectivo y aumentando eficiencia

AFAS ARUBA A PRESENTA SESION INTERACTIVO CU ENFOKE CON PA SACA USO MAXIMO DI SOFTWARE INNOVATIVO











AFAS Aruba ta anfitrion e siman aki di sesionnan interactivo cu nan clientenan existente pa comparti y intercambia tocante di e software cu nan tin den uso pa algun tempo caba. Tin algun instrumento interesante cu a wordo agrega na e software, como tambe algun cambio haci recientemente y aunke cu a comparti e informacion caba cu clientenan, e team di AFAS ta sinti cu den un sesion interactivo hopi mas intercambio di informacion clave ta tuma lugar.

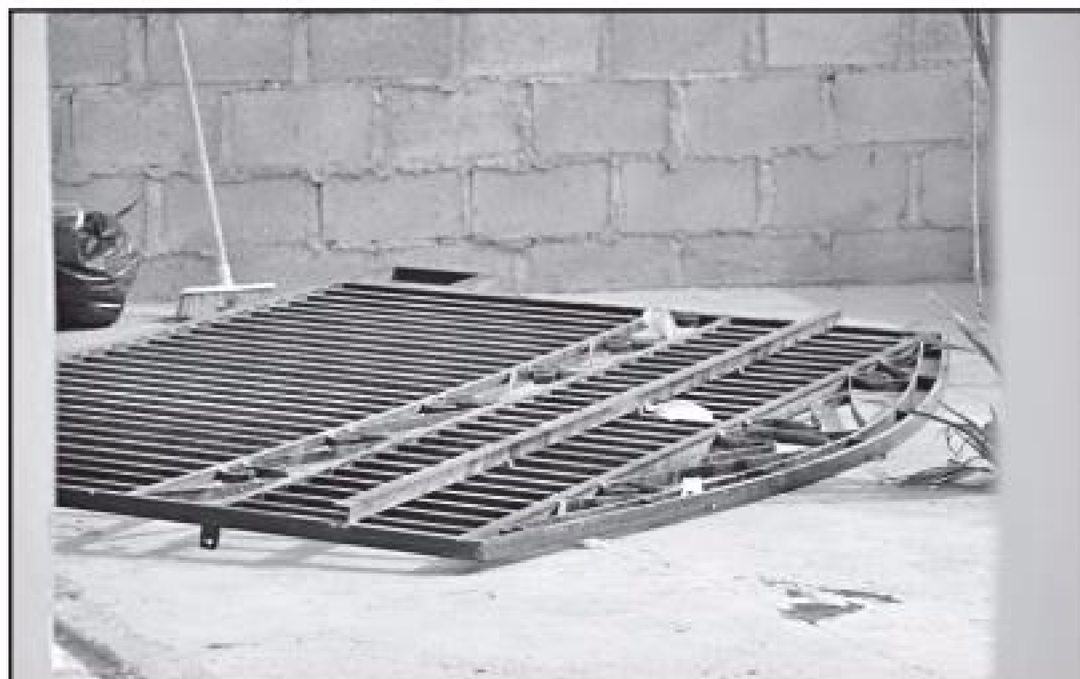
Principalmente loke e team di AFAS Aruba kier logra ta pa e cliente haci uso maximo di su software. Durante di sesionnan manera esunnan cu ta tumando lugar na The Ritz Carlton e dos dianan aki, pa medio di demostracionnan y interaccion cu clientenan, ta encurasha nan pa usa mas hermentnan cu ta inclui den e software y asina ta yuda nan logra mas eficiencia y efectividad den nan negoshi y organizacion. Rothmar Coenraad, manager di AFAS Aruba, un compania estableci na Hulanda, Belgica, Corsou y desde 2013 tambe na Aruba. Coenraad ta splica cu e elementonan di e software cu ta enfocando riba nan pa e "onbijt-sessies" ta Human Resources, Payroll y Business Intelligence. Ta dunando hopi ehempel practico con por haci mihor y mas uso di e instrumentonan digital cu e clientenan tin na nan disposicion caba.

E software di AFAS cual ta uno innovativo y cu a ser presenta na e participantenan tey pa encurasha un cambio den locual cu ta custumber den compania y organizacionnan, y asina entre otro motiva e empleadonan pa ta hopi mas envolvi cu e negoshi. E vision di AFAS semper ta pa automatiza cu un balor agrega. Awor a yega na e fase pa hiba e clientenan existente na un otro nivel, Coenraad a añadi y yuda nan saca mas for di e procesonan y e software.

Sin duda e introduccion di e software di AFAS den e negoshi a trece cambionan drastico den procesonan cu pa añanan largo a wordo haci na e mesun manera y sistema, awor presentando un forma mas efectivo den automatizacion. Na Aruba AFAS tin clientenan entre companianan cuminsando for di 5 te cu mas di 1000 empleado y e AFAS ta sigui crece. E crecemento aki ta danki na e confianza cu cada cliente nobo ta pone den AFAS su team hoben, capaz y dinamico. Rothmar Coenraad a anuncia cu e siguiente serie di sesion interactivo lo tuma lugar mas den aña y lo tin como enfoke Accounting, Proyecto, y otro areanan den e organizacion. Clientenan presente na e sesion di diahuebs a keda contento cu e presentacion y oportunidad pa interaccion tanto cu e personal di AFAS, como entre e clientenan mes, tabatin hopi pregunta interesante cu a refleha e interes pa sa mas y haci mas y mihor uso di tur e instrumentonan cu e software ta ofrece.

Señora seriamente herida, despues cu un porta grandi di cura a cay ariba dje







Diahuebs atardi algo prome cu 4'or alarma a wordo bati pa un señora na Palisiaweg. Un porta grandi di cura a cay riba e señora y a herid'e. Polis cu a yega prome na e sitio mesora a pidi pa ambulance yega mas liher posibel.

E señora a haya un golpi serio na cabez y a fractura un pia. Brandweer tambe a wordo manda na e adres pa asina yuda, mirando cu ta un caso basta serio.

Despues cu a logra stabiliza e señora, ambulance a sali direccion hospital bao guia di polis.

FRACCION DI MEP:

Criminalidad ta keda e preocupacion

MIKE EMAN TA RESPONSABEL PA SITUACION DI CRIMINALIDAD NA ARUBA

Inseguridad y criminalidad ta sigui e preocupacion principal na Aruba. MEP ta keda hopi critico riba e minister di husticia, mr. Dowers, pero tambe riba prome minister Mike Eman. "Nos tur mester admiti cu manera cos ta bayendo, no ta bon, cu e maneho di husticia bao di gabinete Mike Eman a faya barbaramente. Hopi hende ta bisa cu Minister di Husiticia mester tene honor na su mes y baha for di e puesto. Ami mes no ta comparti e opinion ey completamente, pasobra e minister di husticia a laga sa cu e no ta haya placa suficiente den presupuesto pa por haci su trabao. Pesey ami ta tene minister presidente responsabel, pasobra pa por combati criminalidad di berdad, mester di inversionnan substancial den husticia. Aruba ta manera un barco sin rumbo, manera un barco sin capitan. Pasobra e capitan a bula bandona e barco na dos aña pasa caba ora Hulanda a interveni. E capitan a bula for di e barco, el'a bay den huelga di hamber y desde e tempo ey e tin di core go-kart regularmente como terapia mental pa keda focussed. Pero focussed riba kico? Talvez riba e tur e medidanan cu el'a priminti Hulanda cu e ta bay tuma? E medidanan cu e rapport di CFT a bolbe subraya?", lider di MEP a bisa.

PREOCUPACION DI MEP

"Nos ta preocupa. Gabinete Mike Eman a redobla nos debe nacional, desempleo segun nos encuestanan ta yegando 15%, miles di famia ta biba na margen di pobreza y nos economia ta stagna. Tur esaki ta bay causa MAS criminalidad, pasobra un tata di famia cu perde trabao, cu no por haya trabao ningun caminda, por pensa di comete un crimen contal e pone cuminda riba mesa pa su yiunan. Pues mirando e situacion caotico cu gabinete Mike Eman tin nos pais aden, nos ta teme cu e presion riba husticia lo bira mucho mas fuerte. Esaki ta sin tene na cuenta cu Gabinete Mike Eman a priminti CFT y a priminti Hulanda cu lo introdusi cantidad di medida nobo, y recientemente a confirma na Fitch cu lo bin cu e Financial Transfer Tax y e ABB.



ARUBA MERECE MIHOR

Nos kier mira nos pais mas sigur, pa asina nos grandinan por keda cas trankil ora nan famia bay traha y no wordo mara, bati y atraca. Nos kier mira rond di nos schoolnan bon vigila pa nos yiunan por bay school trankil of bay cinema y goza di nan infancia y hubentud. Nos kier pa ora cu nos caba di pasa den e desastre financiero aki, cu nos pueblo tambe sali ileso di esaki. CFT a bisa nos cu lo tarda 20 aña pa nos recupera di e 5 añanan di desastre di Mike Eman. Locual nos mester evita ta cu aki 20 aña, e operacion tabata exitoso y finanzas ta na orden, pero e pacient a muri, e pueblo mes no a sobrebibi.

Aruba merece un gobierno cu realmente ta lucha pa haci nos pais mas sigur y esey ta nos compromiso cu pueblo di Aruba, pa solo saki pa nos tur" Evelyn Wever-Croes a finaliza bisando.

Cecilito Lopes Jr, 30 aña den radio

E aña aki un DJ conoci pa hopi aña ta cumpli 30 aña den radio. Ta trata aki di Cecilito Lopes Jr. kende ta splica kico ta radio pe den 30 aña.

E'l a cuminsa na 1986 te cu awor. Ta momentonan hopi simbolico p'e. Cada aña ta un muestra con grandi bo ta, e pueblo di Aruba cu ta scucha su programanan. Semper e tey en grande pa e orario aki.

Cecilito ta splica cu el'a cuminsa na Radio Antillana 1270, na 1986. El'a cuminsa train prome. Awor aki ta haya locutornan ta yega drenta radio di biaha. Antes no. Bo tin cu train seis luna prome. El' a cuminsa riba un 10 di Januari na e aña ya menciona y dia 1 di Juni, el 'a drenta pa prome biaha y cu programa ranchera. E tabata tin 18 aña y tur hende ta puntra con un hende hoben ta toca musica ranchera. El' a keda 3 pa 4 aña den e genero aki. Defunto Eddie Maduro a yega di bise cu e tin cu cuminsa cu programanan pa hendenan por scucha, cu ta hende grandi. Asina a hink'e den ranchera, Esaki a pon'e sobresali



Tempo a cambia sigur. Cecilito a cuminsa unda cu tabata tin Reel. Tin diferente comerciante, mester sa cu ora e propaganda bay aire, tin un reelplayer, ban hink'e liher liher, manera e ta andando, tin cu prepara. Manera cu uno caba, tin cu rewind pa asina hinca e otro comerciante. Awor aki ta facil. Te cu awor aki ta na laptop, djis primi cla y el' a bay on.

Tempo el' a cuminsa na radio ta cancionnan di Mariachi. Den cuadro di su 30 aña e lo tin un festival e fin di siman aki, dia 4 di Juni pa celebra esaki en grande. Lo bay tin 30 participante, en conexion cu e 30 aniversario den Club Caiquetio. Sigur pueblo di Aruba ta pendiente pa esaki. E parti hopi importante di e festival ta cu e ta duna un parti di esaki ta bay na Koningin Wilhelmina Kankerfonds, un organizacion cu mester hopi ayudo y na sra. Lily Prins, kende a sa di apoya e proyecto aki. Por bisa tambe na tur e cantantenan, tur e sponsornan cu a coopera cu e festival aki, muy en especial na Dios, cu a dun'e e don cu awe e ta celebra 30 aña.

Durante e festival aki, lo bay tin un sorpresa pa esnan cu presencia e festival aki, cu ta un yabero, cu ta bisa 30 aña den radio y 20 aña cu e programa Preparando pa Fin di Aña na television. Kaarchi ainda ta na venta cerca tur e cantantenan y tambe cerca Cecilito na radio. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin presencia e festival aki y tambe un danki grandi pa e apoyo tur e añanan aki.

Tatichi Snacka habri su portanan na Kas Paloma!





Tatichi Snack TakeAway a habri su portanan na Kas Paloma 27 di dialuna pa diasabra pa 6.00 am – 16.00 pm Su menunan ta -latter, pan, soppi, basket y hopi mas. E telefoonnan ta: 582-6553\ 592-0567\ 567-5015

Propietarionan ta Magali y Richard Andre Maduro. E nomber ta bin di defunto mama +Seferina 'Talichi' Tromp, conoci den bario di Tanki Flip. Pabien y exito cu e snack take-away!





Bo ta cordialmente invita awe Diabierna 3 di Juni

Pa e gran apertura di Campeonato HEINEKEN Fast Pitch di Aruba Softball Bond



Aruba Softball Bond trahando duro pa su sigiente campeonato di softball fast pitch cual lo inicia diabierna awor 3 di Juni pa 7:00 pm na veld di Kudawecha. Tur cos ta cla pa ricibi Campeonato HEINEIKEN 2016.

Campeonato HEINEKEN 2016 ta wordo dedica na dos baluarte den mundo di softball y deporte tanto Sr Minguel Victor Tromp y Emelina "Mina" Mamai Loopstok Koolman. Ambos persona cu contribucion grandi na nan manera na deporte y en particular deporte di softball.

Den reunion a bay di acuerdo cu den 2016 lo bin un cambio na programacion di categoria AA masculino. Enbista cu ASB ta trahando duro pa trata na clasifica na October 2017 pa drenta Juegos Centro Americano y Del Caribe na 2018 lo bin cu e cambio cu tur partidonan riba schedule ta bira Double Header.

Pa hopi anja esaki ta asina den region unda lo percura y aporta tambe pa nos por desaroya nos pitcheo. Pues cada team cu ta riba schedule lo hunga 2 wega enbes di un wega contra su rival e mesun dia ey.

Asina tin algun cambionan mas cu a keda aproba pa cu e campeonato aki. ASB kier invita hender pueblo di Aruba pa asisti diabierna awor 7pm na Kudawecha durante e aperture di campeonato HEINEKEN 2016 di Aruba Softball Bond. Mesun anochi lo bay tin minimal 1 wega y si lot cay pa AA masculino nan lo hunga un double header alinstante.

DJ Alvin All the Way lo bay tey pa pone ambiente. Nos tin un compromiso.

Advies vastgestelde begroting 2016, Juni 01, 2016

Bijlage bij advies op de vastgestelde begroting 2016 en reactie op de 1e uitvoeringsrapportage 2016 Aruba

Onderwerp
Advies Public Private Partnerships (PPP)

Aanleiding
Op Aruba wordt op dit moment uitvoering gegeven aan twee grote PPP-constructies, de Green Corridor (GC) en de Watty Vos Boulevard (WVB). De hiermee gepaard gaande investeringen zijn aanzienlijk. Daarnaast kent Aruba ook andere al lopende PPP-constructies. Omdat PPP-contracten een lange duur kennen en van een grote financiële omvang zijn, is het van belang om de adequate verwerking daarvan in de begroting en in het bijzonder de financiële houdbaarheid van dergelijke PPP-constructies goed in kaart te brengen. Dit mede in relatie tot de betrekkelijk geringe omvang van de economie als small island economy, de omvang van de overheid en de algemene financiële situatie van Aruba met een zware schuldenlast. Een norm voor PPP-uitgaven zou een goed houvast kunnen bieden en daarmee kunnen bijdragen aan duurzaam houdbare overheidsfinanciën. Kijkend naar ervaringen en best practiceselders zou een plafondnorm, die gerelateerd is aan het uitgaventotaal van de collectieve sector, een geschikte optie kunnen zijn. Het CAft geeft hierbij een analyse ten aanzien van deze projecten, de budgettaire verwerking ervan en wil het land Aruba een advies over normering geven.

Dit document is een bijlage behorend bij advies op de vastgestelde begroting 2016 en reactie op de 1e uitvoeringsrapportage 2016 Aruba.

Wat is PPP?
PPP staat voor Public Private Partnership en is een verzamelnaam van verschillende samenwerkingsverbanden tussen de overheid en de markt. Bij publiek-private samenwerking opereren overheid en bedrijfsleven als volwaardige partners, waarbij iedere partij die taken op zich neemt die hij het best kan uitvoeren en die risico's die hij het beste kan beheersen. Er is sprake van een opdrachtgever-opdrachtnemer relatie met een in beginsel langere contractduur die kan lopen tot circa 30 jaar. PPP-contracten kunnen zeer divers zijn omdat samenwerking op een breed veld mogelijk is zoals gezamenlijke ontwikkelingsprojecten, de bouw van complexe publieke voorzieningen (ziekenhuis) of infrastructurele projecten.

In dit advies spitsen wij ons toe op PPP-projecten met een infrastructureel karakter die een geïntegreerde contractvorm kennen: Design Build Finance Maintain en eventueel Operate (DBFM(O))-contracten. Daarbij worden alle onderdelen van de totstandkoming en continuering –in tegenstelling tot bij een klassieke aanbesteding– integraal overgedragen vande overheid als publieke opdrachtgever aan (meestal een consortium van) private partijen. Dat geldt ook voor de financiering die bij de opdrachtnemer wordt gelegd.

Dat betekent een verschuiving in de verantwoordelijkheid voor verschillende risico's naar de opdrachtnemer. De opdrachtnemer houdt zich bezig met alle processen van ontwerp, bouwen en financieren van bijvoorbeeld een weg, brug of tracé, maar ook met het onderhoud.

De optie van Operate kan zich voordoen in geval van een publieke voorziening (vastgoed) waarbij ook het beheer in het contract is geregeld. Op deze manier levert de private partij als opdrachtnemer voor de contractduur (of levenscyclus) prestaties, namelijk de technische beschikbaarheid volgens normen die vooraf zijn afgesproken, in plaats van een eenmalig product (bijvoorbeeld de oplevering van een weg). De opdrachtnemer is verantwoordelijk voor de uitvoering en het beheer van het project onder eigen regie met alle bijbehorende risico's. De kosten van het project zijn van te voren vastgesteld en wanneer de prestaties worden geleverd, heeft de opdrachtgever zich verplicht deze prestaties met het afgesproken bedrag te vergoeden, in de vorm van een periodieke beschikbaarheidvergoeding. Dat kan ook een netto-vergoeding zijn na korting of boete, in geval de geleverde prestaties niet volgens norm zijn (bijvoorbeeld bij minder beschikbare rijstroken als er groot onderhoud nodig is, of als noodzakelijk onderhoud uitblijft).

De voor–en nadelen van PPP voor de overheid
Voor de overheid zijn er zowel voordelen als nadelen verbonden aan het aangaan van projecten in de vorm van PPP in het algemeen, en DBFM(O) in het bijzonder. Een voordeel voor de overheid is dat de private partij verantwoordelijk is voor het gehele project, inclusief de financiering. Deze partij gaat op zoek naar een financier of een consortium van financiers. De overheid hoeft op dat moment dus niet zelf te lenen voor de investering, wat de druk op de schuldpositie niet ineens direct verzwaart. Daar staat wel tegenover dat het voor de overheid goedkoper kan zijn om zelf voor de finaniering te zorgen, aangezien de private partner ook zijn eigen marge, waaronder die voor financieringsrisico's,in rekening brengt. In de praktijk kan dat worden vormgegeven in een DBM(O)-contract waarbij de overheid de verantwoordelijkheid houdt voor financiering en de daaraan verbonden risico's. De Directie Financiën van Aruba heeft nadrukkelijk op deze mogelijkheid gewezen.

Een ander belangrijk voordeel van PPP is dat de private partij als opdrachtnemer meerjarig de beschikbaarheid van infrastructuur levert als een integrale prestatie. Kostenefficiëntie zit in de verantwoordelijkheid voor de gehele keten van ontwerp, aanbesteding, aanleg en bouw, oplevering en onderhoud. De functionele eisen komen van de overheid als opdrachtgever; de technische realisatie, inclusief doorlooptijden vallen onder de verantwoordelijkheid van de opdrachtnemer. Efficiency op de uitvoering wordt daarmee gestimuleerd, zowel op doorlooptijd als op transactiekosten kan worden bespaard. De overheid kent dan slechts één onderhandelingspartner.

Dit betekent dat de risico's en aansprakelijkheden met name op de private partij rusten. De private partij zal zich willen verzekeren voor deze risico's en deze kosten zullen hoe dan ook drukken op de kosten van het project. Veelal wordt ervan uitgegaan dat PPP projecten bij een integrale kostenafweging per saldo voor de overheid toch

goedkoper uitvallen. Bij deze afweging moet ook het wegvallen van meerjarige uitvoeringskosten bij de overheid (bijvoorbeeld het apart voorzien in onderhoud, ambtelijke uitvoeringscapaciteit) worden betrokken. Daarvan maken alleen de onderhoudskosten onderdeel uit van de beschikbaarheidvergoedingen.

Een additioneel voordeel van PPP-projecten, breder dan de DBFM(O), is bovendien dat zij de mogelijkheden voor innovatie en de kansen voor duurzame oplossingen vergroten, zonder dat voor de overheid daar extra kosten mee gemoeid zijn. Ten slotte is de ervaring dat PPP-projecten vaker binnen de tijdsplanning worden opgeleverd vergeleken met traditionele methoden, door ingebouwde prikkels voor de private partij om tijdig en kwalitatief te presteren.

Eén van de nadelen van een PPP-constructie is de duur van het contract waarbij de overheid zich voor langere tijd committeert aan de private partij. De daarmee gemoeide verplichtingen leggen de bestedingsruimte van de overheid voor een lange periode aan banden: de *fiscal space* voor de overheid wordt beperkt omdat andere uitgaven langdurig worden verdrongen door de betaling van beschikbaarheidvergoedingen. Indien vooraf onvoldoende rekening wordt gehouden met de financiële absorptiecapaciteit van het land, kan dit tot structurele begrotingsproblemen leiden. Vooral bij kleine open economieën kan dit parten spelen, gezien de kleine schaal waarbij negatieve effecten van externe of interne schokken op de economie vaak moeilijk te absorberen zijn.

Eveneens kan als nadeel worden genoemd dat bij het werken met een private partij als opdrachtnemer de overheid zich een sterke onderhandelingspartner moet tonen en dat moet georganiseerd worden. Het gaat omde complexe materie van een PPP-constructie die specialistische technische, juridische en financiële kennis vergen. Aan de kant van de overheid moeten die verschillende benodigde expertises ook gebundeld worden. Naast de benodigde expertise op het gebied van contractrecht bij het aangaan van de verplichting, zullen de contracten meerjarig beheerd moeten worden (contractmanagement); ook kunnen dan juridische kwesties en geschillen bij het niet-nakomen van de genormeerde prestatie spelen.

Het voornaamste uitgangspunt bij het aangaan van overheidsprojecten in de vorm van PPP moet zijn dat er op deze manier 'meerwaarde' wordt bereikt vergeleken bij traditionele uitvoeringsmethodes van de overheid. Met name bij DBFM(O) kan deze meerwaarde zich naast meetbare financiële voordelen gedurende de duur van het contract, uiten in de toepassing van meer innovatieve methoden en duurzame oplossingen, welke niet perse zijn uit te drukken in financiële termen.

Het bepalen van behaalde financiële en niet-financiële meerwaarde kan eigenlijk pas na afloop van het contract worden gedaan. Het is daarom cruciaal dat aan de voorkant zoveel mogelijk rekening gehouden wordt met de randvoorwaarden die bepalend zijn voor het maximaliseren van potentiële meerwaardes. Duidelijk moet zijn welke functionele vereisten de opdrachtgever terug wil zien in de te leveren prestaties en welke normen daarbij van toepassing zijn. Dat geldt ook voor aanpassingen in de

beschikbaarheidvergoeding (korting of boete) die volgen als de prestatie niet aan de gestelde norm voldoet. De rentabiliteit van het contract (*value for money*) moet vergeleken worden met de traditionele uitvoering; de financiële consequenties van alle fasen van het project komen dan aan bod. Het gebeurt bij traditionele uitvoering van infrastructurele projecten vaak dat het meerjarig onderhoud aan de voorkant niet wordt meegenomen, niet in financiële termen, noch in de organisatie daarvan. Bij de bepaling van de *value for money* dient zoals gezegd ook de daarvoor benodigde ambtelijke uitvoeringscapaciteit in de weging te worden meegenomen. Bestaat er een heldere verdeling van de rollen en verantwoordelijkheden tussen de contractpartners? En hoe is het beheer van contracten (contract management) geregeld?

Hiermee kan een solide en transparant 'raamwerk' voor de overheid als opdrachtgever worden gecreëerd voor de uitvoering van PPP-projecten, met als additioneel voordeel dat het leerproces dat gaandeweg op gang komt, ertoe kan leiden dat toekomstige projecten efficiënter en effectiever tot stand komen. In de praktijk is gebleken dat het niet of onvoldoende realiseren van verwachte meerwaarde van projecten veelal te wijten is aan het gebrek van een degelijk raamwerk. Het CAft heeft geen oordeel kunnen vellen over de toereikendheid van het beleidsraamwerk in Aruba en adviseert voldoende ambtelijke capaciteit in Aruba en ondersteuning vanuit Rijkswaterstaat (RWS), die als adviseur is opgetreden, te blijven inzetten op beheersing van de aan PPP verbonden risico's.

'On balance sheet' òf 'off balance sheet' financiering
De keuze van de overheid voor PPP-constructies in de vorm van een DBFM(O) heeft gevolgen voor de wijze waarop de bijbehorende investeringskosten in de begroting opgenomen worden. Bij een 'on balance sheet' constructie wordt de totale investering in het jaar waarin het contract wordt afgesloten volledig in de begroting opgenomen. Bij 'off balance sheet' financiering wordt in plaats daarvan de te betalen beschikbaarheidvergoeding gedurende de contractperiode per jaar in de begroting verwerkt.

Bij de beoordeling hiervan voor Aruba is de Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht (LAft) van belang. Hierin staat dat de 'uitgaven en ontvangsten plaatsvinden in het jaar waarin de verplichtingen daartoe zijn aangegaan, tenzij dit vanuit bedrijfseconomisch perspectief evident onverstandig is'. Conform de LAft zou het uitgangspunt voor investeringen dus moeten zijn dat ze 'on balance sheet' worden verwerkt, tenzij hiertegen zwaarwegende bedrijfseconomische redenen aan te voeren zijn.

Voor een 'on balance sheet' investering moet het land de totale financiering ineens voor zijn rekening nemen. De jaarlijkse kapitaallasten (rente en afschrijving) hangen af van de gekozen afschrijvings- en financieringsmethodiek, maar kennen in het algemeen een dalend karakter. Het gehele financieringsbedrag wordt in een keer genomen. Dit heeft een direct zichtbare invloed op de staatschuldquote. Bij een 'off balance sheet' investering maken de financieringskosten onderdeel uit van de vaste jaarlijkse

beschikbaarheidvergoedingen en wordt de schuldquote niet verder verzwaard. Keerzijde van deze methode is dat de begrotingsruimte en de begrotingsflexibiliteit voor een langere tijd beperkt worden.

Ten aanzien van de projecten GC en WVB is door de Arubaanse overheid actief gezocht naar een vorm waarin zij vanuit bedrijfseconomisch perspectief 'off balance sheet' kunnen worden verwerkt. Daarbij heeft Aruba van het allereerste begin intensief samengewerkt met Rijkswaterstaat. Op dit gebied is RWS op basis van een ruime ervaring met PPP projecten gezaghebbend. Zo zijn de Nederlandse expertise en ervaringen toegepast op de Arubaanse situatie. Doorslaggevend bij de beoordeling of deze projecten inderdaad als 'off balance sheet' kunnen worden gekwalificeerd is de vraag of de risico's grotendeels gedragen worden door de betrokken private partijen. Hiertoe is een beoordeling van de contracten nodig. Voor zover het CAft deze kan beoordelen is er geen reden om de investeringen in de PPP-projecten GC en WVB 'on balance sheet' te verwerken aangezien de contractvorm naar Nederlands model er juist op is gericht de risico's overwegend bij private partijen neer te leggen. Dit houdt in dat gedurende de aanbouw van deze twee projecten de financiële risico's voornamelijk bij de private partij liggen. In Nederland vindt die beoordeling plaats door het Centraal Bureau van de Statistiek (CBS)[5]; de vaststelling geschiedt door het ministerie van Financiën, die met de directie Financiering/Publiek Private Investeringen de relevante expertise in huis heeft. Andere instanties volgen daarbij de beoordeling en classificatie van Financiën.

Omdat er voor zover het CAft kan beoordelen voor de overheid geen (significante) verplichtingen zijn tot op het moment van oplevering van de individuele projecten, is het 'off balance' verwerken van deze projecten voor deze twee projecten daarom vanuit bedrijfseconomisch gezichtspunt acceptabel. Voor zover het CAft dat heeft kunnen beoordelen is er in Aruba nog geen uitspraak gedaan welke instantie de verantwoordelijkheid draagt voor de beoordeling van een 'off balance sheet' verwerking. Dat vergt de opbouw van kennis en kunde. Naast het ministerie van Financiën kan ook gedacht worden aan de statistische autoriteit van het land Aruba (Centrale Bank van Aruba (CBA) en Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS)).

Bij Aruba hebben naast de GC en de WVB nog twee projecten het karakter van 'off balance sheet', namelijk het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal en het Infra-gebouw DOW. Bij deze projecten is echter geen door RWS gebruikte vorm van aanbesteden gevolgd, noch kennen zij een DBFM-contractering.

Het overzicht van de meerjarencijfers is als volgt door de directie Financiën van Aruba verstrekt. Daarbij is aangegeven dat deze cijfers meerjarig in de begroting zijn opgenomen.

[5] Dit volgt uit de Eurostat-richtlijnen met betrekking tot de overheidsboekhouding.

	2017	2018	2019	2020
DBFM project: GC	6.296.250	16.790.000	16.790.000	16.790.000
DBFM project: WVB	-	8.538.750	22.770.000	22.770.000
Totaal DBFM projecten	**6.296.250**	**25.328.750**	**39.560.000**	**39.560.000**
HOH-gebouw	24.000.000	24.000.000	24.000.000	24.000.000
Infra-gebouw DOW	6.296.250	1.269.346	1.269.346	1.269.346
Totaal Niet-DBFM projecten	**30.296.250**	**25.269.346**	**25.269.346**	**25.269.346**
Totaal PPP-projecten	**36.592.500**	**50.598.095**	**64.829.345**	**64.829.345**
Begrotingsuitgaven (bron: OB 2016)	**1.965.679.403**	**1.844.857.425**	**1.885.065.225**	**1.798.298.944**
Totale PPP uitgaven als % begrotingsuitgaven	**1,9%**	**2,7%**	**3,4%**	**3,6%**

Tabel 1: Meerjarige PPP uitgaven Aruba (Bron: Directie Financiën van Aruba)

Verhouding PPP-projecten versus economie/overheid Aruba

Hoe verhouden de PPP-projecten op Aruba zich nu tot de omvang van de economie en van de Arubaanse overheid, ook bezien in het licht van de algemene financiële situatie van het land en de noodzaak de staatsschuldquote terug te dringen? Een vergelijking met andere landen biedt hier inzicht.

In een rapport van de World Bank Group[6] uit 2014 wordt een Roadmap beschreven van 33 geidentificeerde PPP-projecten in de Caribische regio die zich nog in de 'pipelinefase' bevinden, over 11 verschillende landen, met een geschatte waarde van $ 2 tot 3 miljard. Eén van de conclusies van dit rapport is dat de regeringen in het Caribische gebied in toenemende mate voornemens zijn nieuwe infrastructuur aan te leggen in de vorm van PPP vanwege de beperkte begrotingsmiddelen en het besef dat de private sector een rolkan spelen bij het leveren van publieke diensten.

Overigens zijn de ervaringen die in het Caribisch gebied zijn opgedaan met PPP gemengd, aldus de Wereldbank. In veel gevallen heeft de complexiteit van het ontwikkelen van PPP en de implementatie ervan geleid tot vertragingen en bij sommige projecten is sprake van tegenvallende kwaliteit of onverwachte kosten voor de overheid en consumenten. Daarom is een overkoepelend PPP-beleidsraamwerk, zoals hierboven toegelicht, noodzakelijk.

Het geschatte investeringstotaal van PPP-projecten voor de onderzochte 11 Caribische landen, exclusief de Dominicaanse Republiek waar geen interessante PPP-projecten werden gevonden, bedraagt ongeveer 4% van het bbp. Ongeveer de helft van de projecten bevindt zich overigens in de conceptfase. Ter indicatie: de totale

[6] Public-Private Infrastructure Advisory Facility (PPIAF) / World Bank Group, Caribbean Infrastructure PPP Roadmap, maart 2014.

investeringskosten van GC (AWG 292 mln.) en WVB (AWG 660 mln.[7]) zijn met 19% bbp enorm groot in verhouding tot het Arubaanse bbp (AWG 4.922 mln. in 2016). Hieruit komt duidelijk naar voren dat de omvang van de Arubaanse PPP-projecten aanzienlijk groter is dan die welke in vergelijkbare landen wordt gevonden.

Een vergelijking met Nederland en een aantal Nederlandse gemeenten levert ook een beeld op van de kosten voor infrastructuurprojecten in relatie tot de begrotingsomvang en grootte van het land/gemeente. Deze vergelijking is slechts ter indicatie; het betreffen geen expliciete PPP-uitgaven. Voor Aruba stijgen de infrastructuuruitgaven indien rekening wordt gehouden met de toekomstige beschikbaarheidvergoedingen voor GC en WVB uit tot een aanzienlijk hoger percentage dan elders wordt gevonden.

	Aantal inwoners	Begrotingsuitgaven (euro's)	Infrastructuuruitgaven (euro's)	Infrastructuur als % overheidsuitgaven
Aruba	112.162	652.541.716	44.895.587	6,88%
Ede	112.593	388.657.000	9.636.000	2,48%
Rotterdam	631.155	3.492.398.000	184.579.000	5,29%
Amsterdam	838.338	6.377.274.000	511.283.000	8,02%
Nederland	17.009.336	262.100.000.000	5.783.951.000	*2,21%

Het percentage voor Nederland uit deze tabel vergt enige toelichting. Het in de tabel gepresenteerde percentage van 2,21 geeft de verhouding weer van de totale begrote uitgaven voor het Infrastructuurfonds voor 2016 (€ 5,8 mld.) ten opzichte van het totaal van de begrote Nederlandse overheidsuitgaven (€ 262,1 mld.). Ook dat omvat meer dan alleen PPP-uitgaven.

De Nederlandse overheid hanteert zelf een plafond voor de beschikbaarheid-vergoedingen van DBFM-projecten binnen het Infrastructuurfonds. Die norm is gesteld op maximaal 20% van de omvang van het Infrastructuurfonds. Op dit moment gaat het dan om circa € 1,16 mld. (20% van € 5,8 mld.). Als dit bedrag wordt afgezet tegen het totaal begrote bedrag aan overheidsuitgaven van de Rijksbegroting levert dat een norm van 0,5% op. Overigens blijven de PPP-uitgaven in Nederland in de praktijk aanmerkelijk onder de 20% norm van het Infrastructuurfonds.

Om een andere vergelijking van PPP-uitgaven te maken is gebruik gemaakt van een onderzoek van de European PPP Expertise Centre (EPEC) vanuit de European Investment Bank (EIB). Daaruit komt het naar voren dat er 2015 binnen Europa voor 49 PPP-transacties een financial close is geweest, met een totale waarde van € 15,6 mld. en een gemiddelde transactie waarde van € 319 mln. Van de vijf projecten welke een investeringswaarde van meer dan € 500 mln. hebben, zijn er drie projecten uit

[7] Maximale contractbedragen die in de Landsverordening zijn genoemd.

Turkije. Dit betreffen de derde luchthaven van Istanbul (€ 6 mld.) en twee gezondheidscampussen (gezamenlijk € 2,2 mld.). De PPP-projecten van Turkije blijven dus niet beperkt tot infrastructuur. Opgemerkt wordt dat Nederland met een project bij in de top 5 staat, namelijk de zeesluis van IJmuiden (€ 508 mln.). Van de totaalwaarde van de investeringen van de PPP-projecten in 2015 in Europa van € 15,6 mld. neemt Turkije € 9,2 mld. voor zijn rekening. Aangezien Turkije het land is met veruit het hoogste investeringsniveau op PPP-gebied, kan dit goed gebruikt om als vergelijking te dienen met Aruba. De PPP projecten in Turkije vertegenwoordigen 1,5% van het bbp. Ook hieruit wordt dus wel duidelijk dat de PPP-projecten GC en WVB in Aruba met een totaalinvestering van 19% van het bbp van een uitzonderlijke omvang zijn gezien de schaalgrootte van het land, die elders niet wordt aangetroffen.

Als nu de bedragen voor de beschikbaarheidvergoedingen die in de begroting van Aruba meerjarig zijn opgenomen voor PPP-projecten (waaronder de twee DBFM-projecten GC en WVB) worden gerelateerd aan een inschatting van de collectieve sector (overheid in engere zin met de sociale fondsen AZV en SVB) levert dat het volgende beeld op: de beschikbaarheidvergoedingen voor PPP projecten lopen op van 1,4% van de totale collectieve uitgaven naar structureel 2,5% vanaf 2019.

In AWG	2017	2018	2019	2020
DBFM project: Green Corridor (GC)	6.296.250	16.790.000	16.790.000	16.790.000
DBFM project: Watty Vos Boulevard (WVB)	-	8.538.750	22.770.000	22.770.000
Dr.Horacio E. OduberHospitaal	24.000.000	24.000.000	24.000.000	24.000.000
Infra-gebouw DOW (Sabana Blanco 68)	6.296.250	1.269.346	1.269.346	1.269.346
Totaal (off-balance) uitgaven aan PPP-projecten	**36.592.500**	**50.598.096**	**64.829.346**	**64.829.346**
Begrotingsuitgaven excl. collectieve sector	**1.965.679.403**	**1.844.857.425**	**1.885.065.225**	**1.798.298.944**
AZV (kosten minus landsbijdrage)	378.700.000	391.500.000	403.200.000	403.200.000
SVB	348.000.000	350.000.000	352.000.000	349.000.000
Begrotingsuitgaven inschatting collectieve sector*	**2.692.379.403**	**2.586.357.425**	**2.640.265.225**	**2.550.498.944**
Totaal uitgaven PPP-projecten als % begrotingsuitgaven collectieve sector	**1,4%**	**2,0%**	**2,5%**	**2,5%**

** Inschatting CAft met als collectieve sector de overheid in engere zin samen AZV en SVB*

Vervolg di e advies lo wordo publica den e sigiente edicion

Pa motibo di 2 poeshi den auto chauffeur a perde control y a dal riba 2 meter di awa y cura

Diahuebs mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na altura di Ling Nam Restaurant na Cura Cabay. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans pa e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un chauffeur cu tabata coriendo cu 2 poeshi den auto anto na un dado momento un pushi a bula afo y e chauffeur a desvia perde control y a bay dal riba 2 meter di awa y un cura di cas. Debi na e impacto e chauffeur a resulta herida.

Na yegada di e ambulance nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

















Rudy Richardson di MEP:

Den AVP no ta existi democracia y bo no por tin diferencia di opinion pasobra nan lo caba cu bo

Nos digno pueblo di Aruba ainda no por kere locual a pasa den Parlamento di Aruba. Unda cu dos parlamentario di e partido den gobierno (AVP) a agredi otro fisicamente.

Un falta di respet pa nos democracia y alavez un scenario mahos pa e organo di mas halto di nos pais.

E solo hecho cu esaki a pasa e dos parlamentarionan aki, mester ta motibo pa tuma honor na nan mes y entrega nan retiro per direct.

Señora Marisol Lopez-Tromp como Presidente y sr. Chris Dammers como Vice - presidente. Mirando e tipo di democracia cu nos tin na Aruba unda cu Parlamento constitucionalmente por manda un Gobierno cas, e ta algo grave pa nos estado di derecho ora cu den e organo mes tin comportacion violento envez di dialogo.

E Presidente a hasta entrega un keho oficial contra sr. Dammers. Segun sra. Lopez el'a ricibi un golpi di mokete den su cara door cu el'a reclama Chris di a surpasa e presupuesto di Parlamento sin su aprobacion. Algo cu tur hende na Aruba sa cu e Gobierno di Mike a presta y malgasta biyones na un manera iresponsabel.

E actitud di Chris Dammers di a gasta mas placa sin aprobacion ta refleha e actitud y mentalidad di e partido na mando.

E abuso aki mester wordo rechaza totalmente mirando cu parlamentarionan tin cu mustra un bon ehempel na e pueblo di Aruba.

Marisol, un ex-miembro di MEP mester saca su conclusion. Movimiento Electoral di Pueblo a dun'e e oportunidad di bira miembro di Parlamento pa 4 aña y 8 aña como Minister den gobernacionnan di MEP.

Nunca Marisol mester a yama su casa bin defende den 12 aña como miembro di MEP.

Nunca Marisol su casa mester a papia palabra malo contra niun hende di MEP. Sr. Mike Eman a probecha di e situacion interno di MEP na 2009 y a pone Marisol riba su lista berde y a haci'e Presidente di Parlamento cu un proposito Machiavelino. Tur cos tabata bayendo bon pa sr. Eman te cu Marisol a vota contra e presupuesto di 2015.

Mi ta sigur Mike tin su plan pa Marisol mescos el'a haci cu ex-Minister di Finanzas, sr. Juan David Yrausquin cu tambe a vota contra e presupuesto di AVP na 2011.

Awe e ta sinta na cas ta cobra un schat di placa riba custia di pueblo.

Den AVP no ta existi democracia y bo no por tin un diferencia di opinion pasobra nan lo caba cu bo.

Marisol den MEP a hasta wordo conoci pa un brug pa su madushi pero hamas el'a wordo agredi fisicamente. Ken lo agredi Marisol den e ultimo aña di gobernacion di Mike? El'a saca sra. Xiomara Ruiz -Maduro cu polis, un representante di pueblo, el'a pone polis para tras di nos lider, sra. Evelyn Wever - Croes den reunion di Parlamento, awor el'a haya un tiki di e mesun trato cu el'a usa contra otro fraccion.

Mi ta spera Marisol siña un les di tur esaki cu poder no ta pa semper y tur cos tin su comienzo y su fin.

Alavez Marisol no mester lubida cu tabata su propio colega di partido, lider di fraccion di AVP, sr. Rene Herde a papia palabra malo y vulgar contra dje durante un reunion di Parlamento. Y awor e lo mester pidi permiso pa su casa protege durante e resto di termino cu e ta fungi como Presidente pasobra ta bisto cu Parlamento no ta un lugar sigur mas, ni pa Marisol y sigur no pa e fraccionnan den oposicion.





ARUBA SOFTBALL BOND

Ta Presenta

Weganan di Fogeo Femenino

ARUBA VS COLLEGE USA

5 Juni 2016	College USA	VS	Aruba Bank Lady Tigers	4:30pm	Veld Monserat
6 Juni 2016	College USA	VS	TBA	6:30pm	Veld Kudawecha
7 Juni 2016	College USA	VS	Aruba Bank Lady Tigers	6:30pm	Veld Kudawecha
8 Juni 2016	College USA	VS	Aruba Bank Lady Tigers	6:30pm	Veld Kudawecha
9 Juni 2016	College USA	VS	Aruba Bank Lady Tigers	6:30pm	Veld Kudawecha
10 Juni 2016	College USA	VS	Eagles	6:00pm	Veld Pos Chiquito

Softball fast pitch femenino den pleno desaroyo!!!!

Buccaneer Restaurant

Happy Father's Day celebration
with a 3-course meal

Special
Afls. 55.00





Resultado di number:

Diahuebs 2 Juni 2016

Merdia

Catochi
8537
7820
2986

Zodiac
6028 Aquario

Big 4
4019

Diario
2482
0790
2428

Curacao
0679
2552
8031

Anochi

Catochi
9308
1756
6548

Zodiac
6161 Tauro

Big 4
2670

Super 4
1181

Lotto di dia
02-08-10-19-23

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK
Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

Tipline: 585-9500

DIALUNA 13 DI JUNI 2016 TA FIESTA DI SAN ANTONIO DI PADUA, E AMIGO GRANDI DI DIOS Y DI HENDE.

PASTOOR REY, Y "COFRADIA PAN DI SAN ANTONIO" TA INVITA TUR DEBOTO Y FIELNAN PA ASISTI NA MISA INMACULADA CONCEPCION STA CRUZ PA E FIESTA.

5.30.pm : CANTONAN NA HONOR DI SAN ANTONIO.

6.30 pm :TA SIGI E SANTO SACRIFICIO DI MISA PA GRADICI DIOS PA TUR FABORNAN RICIBI Y PA ROGA PA PAZ Y TRANKILIDAD PA ARUBA Y HENTER MUNDO.

Tambe ta recorda tur debotonan cu di 4 te cu 12 di juni tin e nobena na honor di San Antonio durante e Santo Sacrificio di misanan y cu e ultimo diamars di nos Trecena ta dia 7 di juni.

E SANTONAN TA SINJA NOS UN CAMINDA SIGUR PA ALCANSA FELISIDAD ETERNO APESAR DI E TURBULENCIANAN DI BIDA. LAGA NOS SIGI E CAMINDA DI SANTIDAD CU SAN ANTONIO TA PROPONE NA NOS: LAGA NOS CANA DEN CAMINDA DI AMOR Y YENA NOS CURASON CU ANHELO PA BUSCA E REINO CU TA BINI.



E TEAM DI VOLUNTARIONAN DI MY GUARDIAN GROUP WALK AND RUN ARUBA TA PREPARANDO PA REGISTRACION DI OTRO SIMAN 6-10 JUNI



E di 4er edicion di My Guardian Group Walk and Run Aruba 2016 cual ta tuma lugar diadomingo dia 12 di juni proximo ta den full preparacion pa atende cu tur persona cu a registra online na www.myguardiangroup.com na events Aruba, pa cana 6km of core 6km of 10km. Registracion ta drenta keto bai y nos ta spera di yega den algun dia e total maximo di 2000. E cantidad di coredonan ta crece cada aña y e entusiasmo ta grandi di parti di canadonan pero tambe companianan cu tin nan grupo di empleado saludabel y activo. E ultimo grupo aki Guardian Group su team di registracion ta pidi pa coopera den forma di manda e lista adelanta di tur empleado of grupo di un organisacion of compania cu ta registra online caba, pa asina nos por yudabo mas eficientemente. Por manda e lista aki na events@dc.myguardiangroup.com y nos lo tuma contacto mas liher posibel. Tur persona cu ta registra caba online por pasa dialuna dia 6 di juni te cu diabierna 10 di juni, for di 10 am di mainta te cu 7pm, na nos oficina di Guardian Group Fatum pa busca nan shirt y number di participacion di biaha. Pa e corredonan 6 y 10 km ta importante pa informa cu e aña aki nos lo saca e carreda den 2 tiro. Coredornan 10 km lo Sali 6 am y corredornan 6 km lo Sali 6.05 am, sigi pa tur e canadornan 6km. Cana 10 km no ta posibel pa motibo di seguridad y conseho di KPA. Salida y final lo ta for di oficina di Guardian Group Fatum na L.G. Smith Blvd. 162. Lo tin total 3 waterpost ariba e rutanan cual ta na skina di Superfood, Shaba na altura di Dr. Contreras y den Schotlandstraat na altura di CERD. Inscripcion ta costa awg. 20,00 pa coredonan y awg. 15,00 pa canado y mucha. Mucha cu edad 14 aña bai ariba por competi den diciplina di 10 km. Lo tin premio den diferente categoria di edad pa hende muher y hende homber y e overall winners di 6km y 10km lo ricibi ticket ida y buelta pa Corsow pa participa na e Walk and Run di Guardian Group cual ta tuma lugar diadomingo dia 30 di oktober proximo. Nos lo tin na final un super bon ambiente atrobe cu musica, Zumba di Beyond Fitness & More, show di Calisthenics, e team di weight consultants di Cuts and Curves , bebida refrescante, fruta, koffie y te di Smit & Dorlas, y un dushi sopi prepara pa Divi Resorts. Cu e registracion di e Walk and Run 2016 lo hasi donacion na diferente instancia cu lo wordo invita e mainta aki pa ricibi esaki.

Si bo no a registra ainda hasi esaki mas liher posibel pa bo ta sigur di bo participacion y esnan cu a registra caba online, no lubida di pasa personalmente for di dialuna dia 6 te cu dia 10 di juni entre 10 am y 7 pm pa busca bo tshirt y number di participacion.

Studiantenan di IPA ta presenta nan investigacion di finalizacion di estudio

Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta invita henter e comunidad di Aruba pa asisti diabierna awe, dia 3 di Juni 2016, na e presentacion di e proyectonan di finalizacion di estudio di e studiantenan di aña cuater. Den cuadro di finalizacion di e estudio pa maestro di Enseñanza Primario (specializacion 4-8 aña y 6-12 aña) e studiantenan di ultimo fase mester haci un investigacion tocante un tema cu tin di haber cu innovacion y desaroyo den enseñanza. Banda di e investigacion e studiante mester a desaroya material educativo relaciona cu e tema cu el'a profundiza su mes den dje. E investigacion y material desaroya ta pa nan tesina di finalizacion di estudio. Di e investigacion y material aki e studiante lo duna un presentacion cu ta forma parti di examen final. Den e presentacion e studiantenan ta presenta nan proyecto final na e docentenan di IPA, na famia y tambe na publico en general. Pa medio di e comunicado aki IPA ta invita tur interesado pa bin wak e presentacionan unda nos studiantenan lo elabora riba e investigacion cu nan a realiza den practica. E temanan di investigacion cu e studiantenan lo presenta ta:

1. Lourenne Albertsz - Samsung Smartschool in het Arubaanse basisonderwijs
2. Xenia del Rosario - Het includeren van een safeplace op de basisschool
3. Mervelin Kock - Arubaanse thema's in relatie tot de methode groei
4. Rachelle Rosario - Kennis der natuur op de Arubaanse basisschool
5. Juliessa Ras - Team: Together everybody achieves more
6. Joanne Kock y Kathleen Yarzagaray - Schrijven in het kleuteronderwijs
7. Misha Paesch y Maribel Andrade - Kritisch denken in het basisonsderwijs
8. Ruzischka Tromp - ICT in de klas op Colegio Sagrado Curason
9. Otami Thomasia y Assanti Milton - Het belang van de peuterjaren

E presentacion di e investigacionan di finalizacion di estudio di e studiantenan lo tuma lugar awe diabierna 3 di Juni 2016 na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas). E programa lo cuminsa pa 5'or di atardi y lo caba pa 8'or di anochi. Tur persona ta keda cordialmente invita pa bin presencia e trabAo di investigacion di nos futuro maestronan.

Botica na Warda:

28 MEI - 4 JUNI

Mediq Botica Kibrahacha

Botica San Nicolas

Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di MEI 2016

MA 02 BRITT-CROES (Arbeidsdag)	MA 23 BRITT-CROES
DI 03 WEVER	DI 24 DE CUBA
WO 04 BRITT-CROES	WO 25 EVERY
DO 05 EVERY (Hemelvaartsdag)	DO 26 GIEL
VR 06 BODERIE	VR 27 LINDEN V/D
MA 09 DE CUBA	MA 30 LUCHMUN
DI 10 EVERY	DI 31 RAMAUTAR

WO 11 GIEL
DO 12 LINDEN V/D
VR 13 LUCHMUN
MA 16 RAMAUTAR
DI 17 TROMP
WO 18 VIS
DO 19 WEVER
VR 20 BODERIE

WEEKENDDIENST

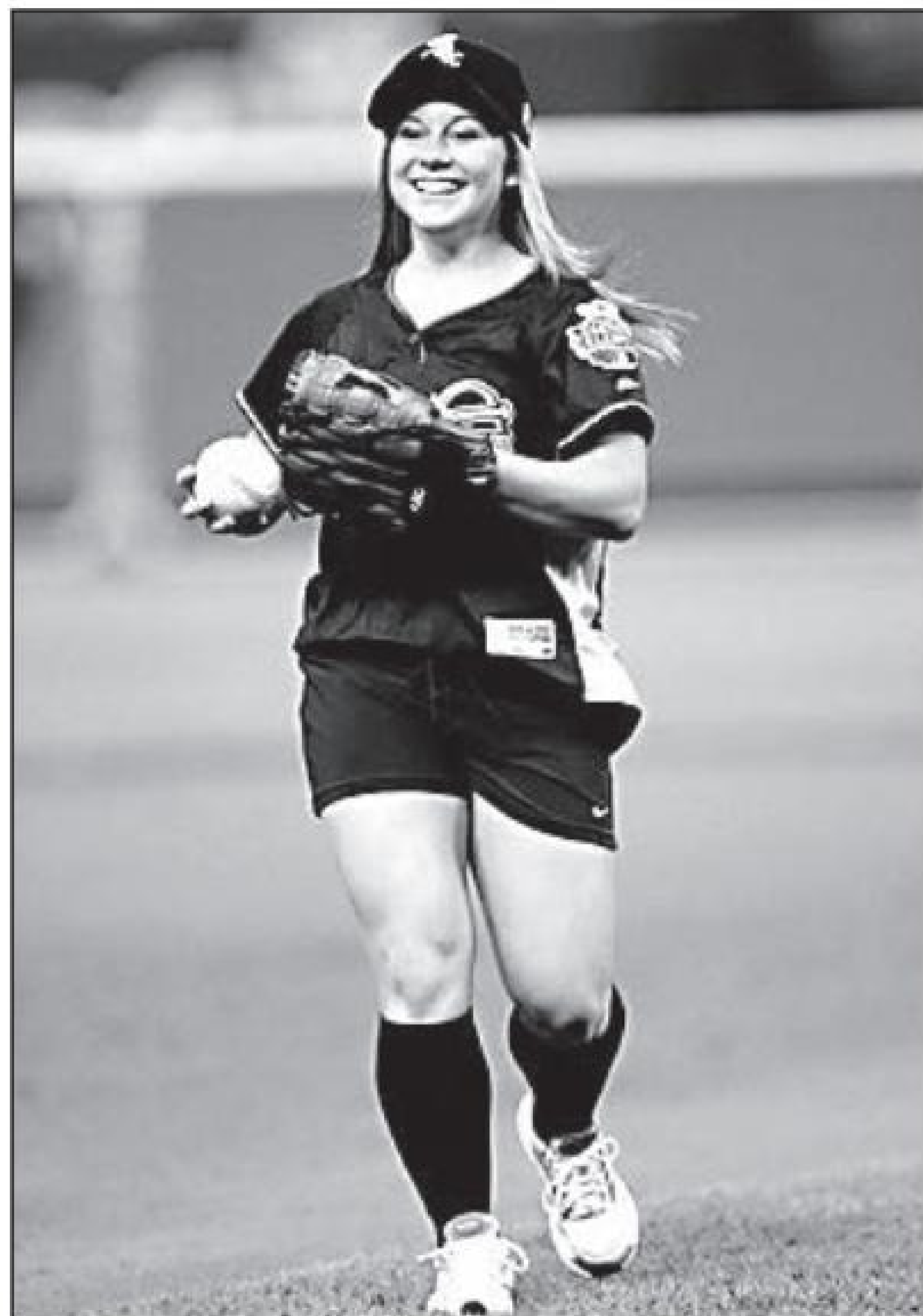
07 – 08 MEI * RAMAUTAR
14 - 15 MEI * VIS
21 – 22 MEI * BODERIE
28 – 29 MEI * WEVER

Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer		911
Polis		100
	Sanicolas	104
	Sta Cruz	105
	Oranjestad	102
	Shaba	107
	Tip Line	11141
Hospitaal		527-4000
Centro Medico San Nicolas		524-8833
Ambulance		
	Wayaca	582-1234
	Sanicolas	584-5050

Diadomingo awor durante programa di Copa Noord na veld di Monserat

College USA lo enfrenta Aruba Bank Lady Tigers den un showdown femenino



Diadomingo awor Copa Noord 2016 organiza pa e organizacion di Bad Boys ta drentando su di 5 siman di competencia. No obstante cu esaki ta canando formidal cu un tremendo ambiente mester bisa cu Diadomingo awor lo bay tin un entertainment special femenino na final di atardi.

Schedule di Diadomingo awor ta como lo sigiente cuminsando pa 10am Royal Power lo enfrenta Montaña Braves , 1130am Boegoeroei vs Tanki Leendert Giants , 1pm Mariners vs Redskins, 230pm Calabas Blue Jays vs Super Plus y finalmente pa 4pm un equipo di fast pitch femenino di USA conoci como College USA kendenan ta na Aruba pa un siman lo midi forza contra campeon di Aruba di aña 2015 esta Aruba Bank Lady Tigers. Sigur esaki lo bira un atraccion unda atletanan femenino di USA hungando riba un nivel di College cu pitchernan cu ta lansa bastante duro lo enfrenta nos team campeon local.

Esaki ta mustra di lo bira un tremendo wega y lo expone alavez softball fast pitch na tur fanaticada nan presente. Bo ta keda cordialmente invita y Bo tin un compromiso cu veld di Monserat diadomingo awor.

Bar y cushina lo ta bon surti y e ambiente cu no ta falta cu DJ Alvin All the Way. Softball a la carga!!!

CLASSIFICADOS...

Campeonato Nacional di Mountainbike 2016

E weekend aki Aruba lo conoce su campeonnan nacional di mountainbike. Aruba Wieler Bond (AWB) kier anuncia cu riba diasabra 4 juni y diadomingo 5 juni lo tene e Campeonato Nacional 2016 pa menor y adulto na respectivamente Alto Vista y Ayo Rock Formation.

E ciclistanan menor lo core diasabra mainta na Alto Vista y tin dos diferente circuito depende edad. E careda ta cuminsa 7.30 di mainta. Tin 4 categoria pa mucha muhe y 4 tambe pa mucha homber. Esunnan mas jong den categoria 1 (6-7-8 aña) y categoria 2 (9-10 aña) lo cuminsa core prome. E participantenan den categoria 3 (11-12 aña) y categoria 4 (13 -14) lo sigui despues riba un ruta mas largo y avansa. Start y final ta na Alto Vista y e circuitonan ta encera diferente trail den mondo, coriendo te na Boroncana.

E careda pa adulto ta riba diadomingo mainta na Ayo, cuminsando 7.30. Coredonan masculino lo competi den 6 categoria depende experiencia y edad. E categoria mas avansa ta di Expert. Tambe tin e categorianan Master A,B of C y e categoria Sportive den cual hobenan for 14 aña (te cu 29 aña) tambe por participa.

Coredonan femenino mas avansa lo competi den 3 categoria, esta Expert, Sportive y Master.

Pa ciclistanan (homber y muhe) cu nunca a competi den e careda aki, lo tin e categoria Beginner. Start y final ta na Ayo y e circuitonan ta encera diferente trail den mondi, coriendo te na Natural Bridge.

Pa mas informacion por yama Roxine Thielman (737-9999) of Rhaina Montesant (748-4850) di e comision MTB. Tambe por mail riba comisionmtb@gmail.com.

Rob Smith for di 10 aña pasa a bisa Aruba no por converti su mes den un isla di All-inclusive

Clifton Wong, operador di Restaurant ta bisa cu mester wak con por frena e fenomeno ey!

Durante un programa recien di 'Mesa Rondo' na ATV Clifton Wong, propietario di Blossoms restaurant situa ta splica riba nan experiencia operando den un hotel completamente All-inclusive. Mas leu cu su propio negoshi e ta splica riba Aruba como destinacion compara cu otro destinacionnan cu a scoge pa no frena e fenomeno di All-inclusive. Un experto den turismo, Rob Smith, como GM di e hotel cu Blossoms tabata opera den dje, for di 10 aña pasa a bisa caba cu Aruba no por converti su mes den un isla di All-inclusive. Esaki ta pa e paisnan cu ta insigur, unda e turista no por cana mirando con peligroso e ta pa nan y e turistanan no tin otro opcion cu permanece den nan hotel. Clifton Wong ta splica cu Aruba a establece su mes caba como un isla cu ta conoci pa su siguridad, amabilidad y tambe pa



su F&B cu ta riba un nivel halto. Pa hopi aña turistanan cu ta bin Aruba frecuentemente tabata tin un propio agenda yen cu e conocemento di cua restaurant nan ta bishita durante nan estadia riba nos isla. Esaki a pone cu a establece asina hopi restaurant riba nos isla cu te hasta a crea un strip di restaurant unda hopi turista por cana libremente bishitando cualkier establecimento cu nan kier mirando e gran cantidad di opcion cu Aruba tin pa ofrece. Jamaica, Mexico y Republica Dominicana, ta conoci pa ta un destinacion All-inclusive. Nan a scoge pa esaki mirando cu nan tin e infrastructura pa crea hotelnan gigantesco di e modelo tipo All-inclusive pa mantene nan turistanan den e hotel cu tur clase di entretenimento. Casi por bisa cu nan o tin otro opcion si nan kier atrae turista na nan destinacion y percura cu esaki nan keda safe.

Sr. Wong ta mustra e hecho cu Aruba no tabata conoce esey. Awor nos inventario di acomodacion conoce un balance. "Nos conoce algun di e All-inclusive resortnan estableci riba nos isla y tin algun hotel cu ta ofrece e paketenan All-inclusive. Pero awor e pregunta ta nos lo kier bay e direccion manera e otro destinacionnan?" All-inclusive tin su efecto directo riba negoshinan local. Sr. Wong ta comenta di experiencia cu e efectonan lo ta negativo.

Ta bin acerca e aspecto laboral unda empleadonan di e hotelnan All-inclusive no tin e mihor salario. "E placa cu e hendenan ta gana na manera Republica Dominicana, Jamaica of Mexico ta 2 dollar pa ora. Nada compara cu locual nos hendenan ta ganando aki na Aruba. Nos tin henteramente un otro calidad di bida y nos hendenan compara cu e otro destinacionnan aki", Wong a sigui elabora. Segun e propietario di restaurant, cadenanan All-inclusive ta wordo atrae na e tipo di destinacionnan aki mirando cu nan por gana mas cu menos gasto posibel. Na Aruba tin varios ley cu ta proteha e trahador pero asina mes e ta keda un preocupacion. Clifton Wong: "Nos mester wak con por frena e fenomeno ey!" Na momento cu e moderador di e programa a cuestiona riba e demanda pa e tipo di acomodacionnan aki riba nos isla, Sr. Wong a indica cu e demanda t'ey pero pa bishita Aruba cu tur locual e tin pa ofrece.





Oracion di Dia

Awe Iglesia ta celebra e Fiesta di Sagrado Curason di Hesus. Den e Aña Santo aki nos ta bay na e curazon misericordioso di Nos Señor Hesu-Cristo y nos ta mustra nos heridanan interior y nos ta ricibí cu confianza su pordon y pas. E Sagrado Curazon di Hesus ta sufri pa cada un di nos y e no ta descansa te ora e haya nos. Señor ta stima nos y ta drama su misericordia riba nos di manera particular. Dios conoce cada un di nos na nos nomber y E sa bon loke nos ta sufri, pakico nos ta yora y loke nos mester. E sa mihor cu nos loke ta calma nos sed y E ta haci nos berdaderamente santo. Pensa cu si e cosnan no ta cambia pasobra kizas nos ta esun cu tin cu cambia. Dios ta permiti pa nos acerca mas na Su Sagrado Curazon di Hesus cu ta bati pa cada un di nos. No decepcione y sigue

AMEN

Salmo di Dia

Mi ta leu for di Bo, SEÑOR, trece mi bek cerca Bo

Pa maestro di canto. cu compañamento di instrumentonan di cuerde. Di David.

1 O Dios, tende mi grito, paga tino na mi suplica.

2 For di rand di mundo mi ta sclama na Bo, mi curazon ta cay.Abo hiba mi na e baranca mucho halto pa mi so,

3 pa motibo cu Bo ta mi refugio, un bastion contra enemigo.

4 Laga mi biba pa semper den bo cas y sconde bao bo halanan.

5 Abo, Dios, a scucha mi promesanan, B'a duna mi e tera cu ta toca esnan cu ta honra Bo.

6 Duna rey hopi aña mas di bida; cu su bida por dura generacionnan tras di otro.

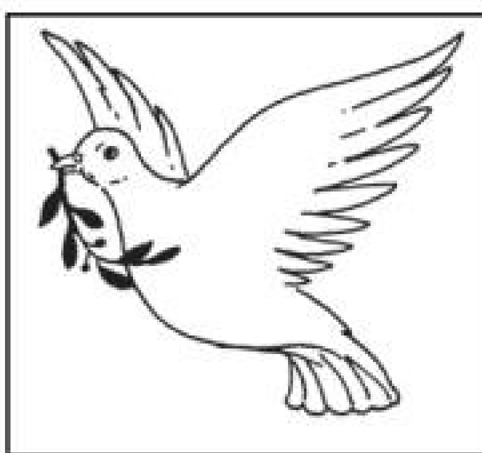
7 Mare e por reina pa semper den presencia di Dios; laga bo bondad y fieldad ta su proteccion.

8 E ora ey lo mi canta pa semper alabanza di bo nomber y lo mi cumpli dia aden dia afor cu mi promesanan.



Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugárnan di yerba bèrdè;
E ta hibami canto di awanan keou.
E ta restorá mi alma:

Salmo 23: 1-3



Olinda Maduro-Krozendijk

*20-05-1934 †02-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues..

Misa pa mucha na misa di Savaneta

Un invitacion cordial ta bay na tur mucha hunto cu nan mayor pa bin participa na e Misa special pa mucha cu ta diadomingo 5 di Juni pa 10:00am na misa di Savaneta. Nos lo dedik'e na Sagrado Curason di Hesus.

Fiesta Patronal Sagrado Curason di Hesus

Invitacion pa e Fiesta Patronal di parokia Sagrado Curason di Hesus na Savaneta



Luna di juni nos ta habri cu celebracion di nos Fiesta Patronal na honor di Sagrado Curason di Hesus. E fiesta aki mester ta un manifestacion di fe y unidad di nos parokia. Nos misa parokial ta nos otro cas, caminda nos ta reuni pa ricibi sacramentonan, resa y trata di comparti cu otro fielnan formando un famia parokial.

Sagrado Curason di Hesus ta un devocion masha bunita e importante, cu ta yuda nos descubri e inmensidad di Dios su amor y pone nos curazon den sintonia cu Dios. Si nos kier alcanza bida eterno; si nos kier mira nos famianan y pueblo mas uni y amoroso, nos mester aspira di cambia nos curazon segun ehempel di curazon di Hesus. P'esey tambe ban trata cu seriedad nos bida cristian di cada dia, celebracion di prome diabierna di luna y nos Fiesta Patronal, pa keda mas uni cu Dios y cu otro. Hesus por efectua den nos e cambio aki.

E luna aki, nos celebracion di prome diabierna ta cay den marco di nos Fiesta Patronal dia 3 di juni. E celebracion ta cuminsa cu procesion pa 6:30pm cu ta sali fo'i cas di famia July y Mirna Arends-Bisslik, Savaneta 312-B (banda di piscina olimpico) y ta termina na misa unda lo sigui cu un Santo Sacrificio di Misa. Nos ta pidi tur parokiano pa bin cu un flor unda lo tin ofrenda floral na Sagrado Curason di Hesus.

Rumannan, ban sinti nos mes responsabel pa propaga devocion na Sagrado Curason di Hesus y participa finalmente na celebracion solem di nos Fiesta Patronal.

Diasabra 4 di Juni (9:00am): Procesion di boto cu ta dedica na e dos curasonnan: "Sagrado Curazon di Hesus" y "Inmaculada Curazon di Maria". Prome cu salida di e procesion di boto lo celebra un Santo Sacrificio di misa na Marina Pirata pa 9:00am y despues di bendicion lo sali den procesion cu boto y ta termina na pier di Zeerover. Despues di e procesion di boto lo tin bendemento di diferente cuminda di lama den hofi di pastorie.



Mi tin Dios como wardado y mi no tin falta di nada
Den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega.

A fayece den nomber di señor

Sra. Aida Maria Croes



Mihor conoci como Mama Aida
*27-02-1934 - †01-06-2016

Na nomber di su yiunan:
Mayra Lopez
Mireila y Arturo Oduber
Grenda y Jani Lacle y famia
Erik Lopez y Bertha Torres y famia
Rafael Lopez y Gina Dirksz y famia
Santiago Lopez y Linda Bakker y famia
Samuel y Frida Lopez y famia

Rumannan:
Lucia y Roy Geerman y famia
Chinto y Mani Croes y famia
Bertha y Ruben Wolff y famia
Ailene y Ricky Tromp y famia

Nietonan:
Philbert y Stephany Lopez y yiunan, Faela Lopez y yiu, Santi Lopez, Jeanice Lacle, Fayron Lopez, Melisa y Joel Wever y yiunan, Ian Lacle, Fridelaine Lopez, Gendra Lacle, Kayla Bakker

Mama di su nietonan: Loudes de Mey y Mildred Angela

Bisanietonan: Xiolany Dirksz, Jaël Wever, Mia Lopez, Alisiël Wever y Leah Lopez

Swa y cuñanan:
Ili Croes y famia, Betty Croes y famia, Maria Croes y famia, Lillian Besselink y famia, Glenda Croes y famia, Pedro Macias Caceres y famia

Tantanan:
Olinda Kock y famia, Carmelina Loefstok y famia

Su shana stima: Aura Vrolijk y famia

Madrina: Chida Thode y Iha David Dirksz

Demas famia:
Lopez, Croes, Lacle, Bouaichia, Oduber, Torres, Dirksz, Angela, Bakker, Geerman, Wolf, Tromp, Kock, Thode, Hasseth, Lampe, Loefstok, Rodriguez, Wever, Rojas, Winterdaal, Kelly, Besselink, Macias, Vrolijk, Navarro, Reyes, Garcia, Monzon, Iglecias, Maduro, de Mey.

Ta invita demas famia, amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 6 di Juni 2016, di 2-4'or, na Iglesia Inmaculada Concepcion na Santa Cruz

Ta ricibi condolencia: Diasabra 4 di Juni 2016 di 7-9or pm na Aurora Funeral Home.

Sea asina bon di disculpa nos si nos por a lubida un nomber di famia. Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Laga tur locual, cuta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cuta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atrás keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento di:

Wingsoen Chai



*31-12-1930 †31-05-2016

Esposa: Irma Chai-Briesen
Yiunan: Orlando y Angelica Chai-Figaroa y yiunan
Debbie y Metin Oruç-Chai y yiunan
Elgina Chai y Raul Croes y yiunan
Randy Chai
Nieta(o)nan: Christopher, Kristel, Diego, Daisy, Joshua y Elgin
Bisanieta(o)nan: Brandon, Angely, Xayden y Jomar
Rumannan: Milo y Melania Chai-Vrolijk y yiu
Theresita y †Isaac Nicolaas-Chai y yiunan
†Lidia y Dominico Kelly-Chai y yiunan
Jean y Henry Does-Chai y yiu
Muñe y Michael Vos-Chai y yiunan
Nocturna Arends
Saturno Arends y Ellen Briesen
Swa y Cuñanan: † Genaro y Lucinda Roga y yiunan
Sra. Viuda Sinforiana Briesen-Ras
Toribio y Carmen Briesen-Arends y yiunan
Inario Briesen y yiunan
Reineta y Ewald Mohamed-Briesen y yiunan
Leandro y Henny Briesen-Van Mierlo y yiunan
†Cecil y Marvis Briesen-Josefina y yiunan
Edison y Etthlyn Briesen-Hanst y yiunan
Rurbert y Marieta Briesen-Kelly y yiunan
Ellen Briesen y Saturno Arends
Aura y Robertico Simileer- Briesen y yiunan
Michael y Shirley Briesen-Robert y yiunan
Trisia Briesen y yiunan
Diana y Oscar Kock-Briesen y yiunan
Omo: Sr. Viudo Vidal Arends y yiunan
Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan

Demas famia: Chai, Briesen, Arends, Paesch, Nicolaas, Kelly, Does, Vos, Oruç, Croes, Henriquez, Jacobs, Lacle, Pestana de Agrela, Ras, Mohamed, Thode, Solognier, Simileer y Kock

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa. Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 04 Juni 2016 pa 11'or di mainta na Misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na Misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna 03 Juni 2016 for di 7:00 pm pa 9:00 pm

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com

PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERNA 03 DI JUNI 2016

COMPILA: DIAHUEBS 02 DI JUNI 2016 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO: DIAHUEBS ANOCHI: PARSIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO

DIABIERNA: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWASERO LOCAL

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 07:03 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:14 AM.

BIENTO: FOR DI DIRECCION OOST TE OOST NOORDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7(40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO: HUMEDAD EXISTENTE DEN ATMOSFERA REGIONAL LO POR PRODUCI UN AWASERU LOCALMENTE DEN PROXIMO 24 ORA RIBA ISLA DI ARUBA.

CONDICION DI LAMA: OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE 7 PIA

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 33 / MIN 28 / 0.0

HADICURARI MAX 30 / MIN 28 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO FIN DI SIMAN BENIDERO:

PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO BREVE Y LOCALMENTE;

BIENTO LO TA FOR DI OOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE, DE BES EN CUANDO

FUERTE DEN RAFAGA.

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 33/28

Auto di huur horta haya na Seroe Patrishi y kibra dilanti

Un vcar yaris a keda horta diaranson durante dia y habitante di Seroe Patrishi e atardi ey a tuma nota di un auto sospechoso laga atras riba su tereno. Di biaha a avisa polis di e v-2290 y na yegada di patruya a constata cu e yaris horta tin un sla dilanti banda drechi. Takelwagen a presenta y asina bay cu e auto pa joyriding team haci nan investigacion.





Brazil Taekwondo Stichting a wordo honra cu e pueblo cu nan contribucion na Car Wash y BBQ

Brazil Taekwondo Stichting ta un fundacion cu ta trahando duro pa e team di Train Hard Fight Smart pa asina nan por logra nan metanan y representa Aruba den exterior.

Esaki ta e motibo cu Brazil Taekwondo Stichting ta organisa tur luna car wash y BBQ pa recauda fondo pa e team di Train Hard Fight Smart pa asina nan por biaha y participa na campeonatonan di taya.

Diadomingo ultimo hopi hende a cumpra nan carchi di car wash y BBQ pero e tempo a spantanan y nan no a bin pa nan auto haya briyo, ni tampoco a yega pa busca nan BBQ.

Brazil Taekwondo Stichting ta gradici e pueblo pa contribui cu Brazil Taekwondo Stichting. Awor Brazil Taekwondo Stichting ta recaudo fondo pa asina por completa tur e fondonan necesario pa por cubri e TK2 y TK5 na Corsou. E proximo car wash y BBQ ta dia 26 di Juni na Centro di Bario Brazil. Si bo persona kier cumpra carchi pa asina bo auto por haya un briyo, por presenta na Centro di Bario Brazil of por cumpra esakinan cerca e atletanan cu semper ta para na Valero Savaneta pa bende.